

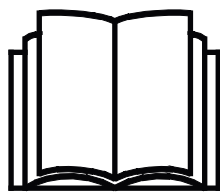
AVANT®

Kezelési útastás



Minikotro I 80

Rendelési szám: A445112



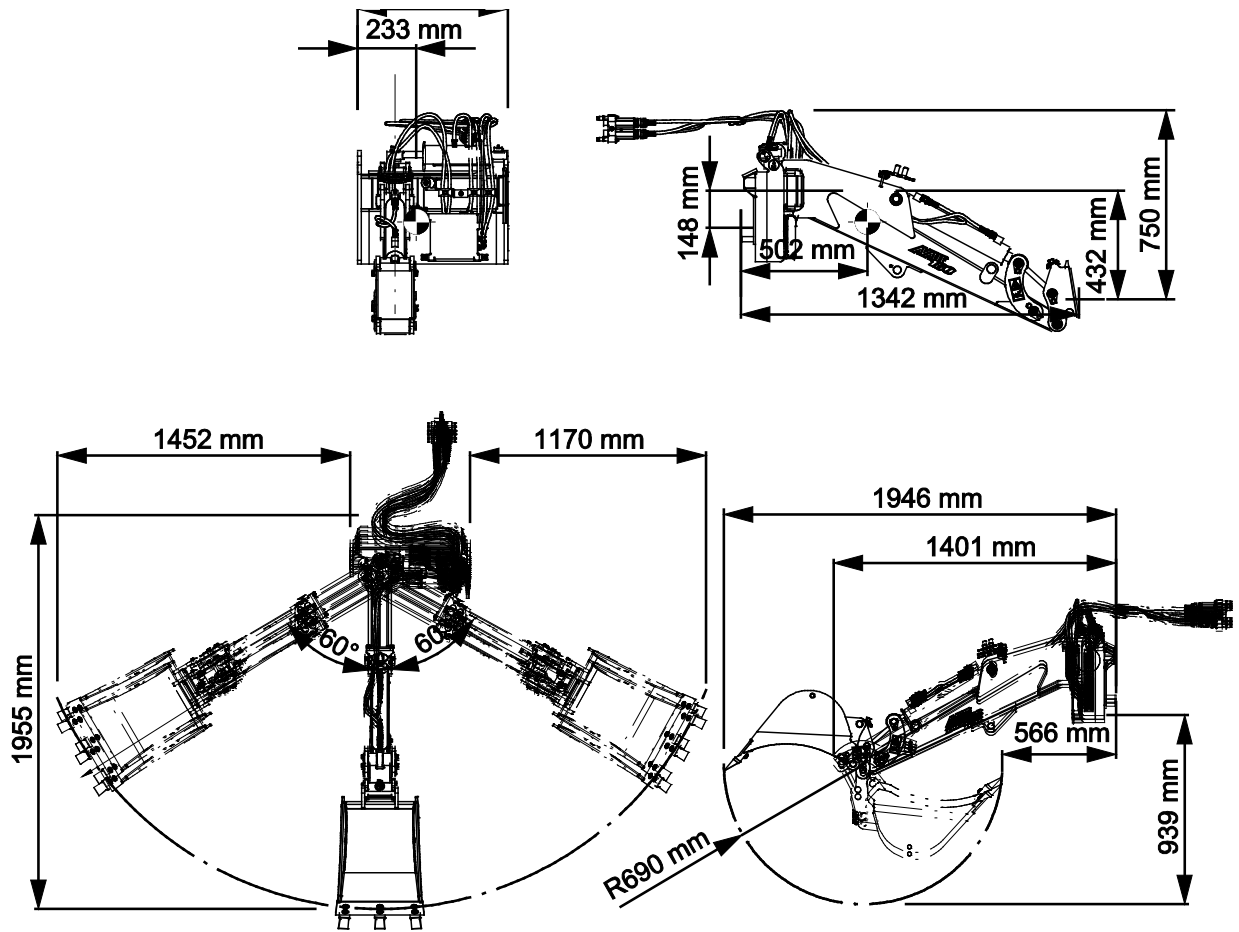
Az eszköz használata előtt gondosan olvassa el ezt az utastást és kövesse az abban foglaltakat.

Mindig tartsa kéznél az utastást.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



TARTALOMJEGYZÉK

1. ELŐSZÓ.....	5
A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok	6
2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT	7
3. A MUNKAVÉGZŐ ADAPTER HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	8
3.1 Személyi védőfelszerelés	11
3.2 Biztonságos megállás eljárás	11
4. MŰSZAKI ADATOK	12
4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei	14
5. A MUNKAVÉGZŐ ADAPTER ÖSSZESZERELÉSE	16
5.1 Hidraulikatömlők csatlakoztatása és lecsatlakoztatása	18
5.2 Elektromos csatlakozás	19
5.2.1 A munkavégző adapter elektromos vezetékkötegének csatlakoztatása a rakodógépre	19
5.3 A kotró lecsatolása és a helyes tárolási helyzet.....	20
5.4 Kanálcseré a minikotró I80 típuson.....	21
6. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	22
6.1 Biztonsági távolság.....	23
6.2 Használat előtti ellenőrzések	24
6.2.1 Kezelő minősítése	24
6.3 A minikotró működtetése	25
6.3.1 Hidraulikus opciók	28
6.4 Szállítási helyzet.....	28
6.5 Munkavégzés egyenetlen talajon.....	29
7. HIDRAULIKUS OPCIÓK FELSZERELÉSE	30
7.1 Szakképzési követelmények a telepítési munkákhoz:.....	30
7.2 A hidraulikus szerelvényekre vonatkozó biztonsági utasítások	31
7.3 Kotró hüvelykujj (opcionális extra)	32
7.3.1 Kotró hüvelykujj felszerelése.....	33
7.4 Kanábillentő adapter (opcionális felszerelés).....	34
7.4.1 Billentőadapter - hidraulikus alkatrészek.....	35
7.5 Hidraulikus szerelvények meghúzása.....	37

8. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS	39
8.1 A hidraulikus komponensek vizsgálata.....	39
8.2 A munkavégző adapter tisztítása.....	40
8.3 Fémszerkezetek felülvizsgálata	40
8.4 Kenés.....	40
8.4.1 A hidraulikus opciókkal felszerelt minikotró 180 kenése.....	41
8.5 Ártalmatlanítás az élettartam végén.....	41
9. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK	42

I. Előszó

Az Avant Tecno Oy nevében köszönjük, hogy megvásárolta ezt a munkavégző adaptert Avant rakodógépéhez. Ennek kialakítása és legyártása a többéves termékfejlesztési és gyártási tapasztalatokra alapozva történt. Amennyiben megismerkedik ezzel a kézikönyvvel és betartja az útmutatásokat, azzal gondoskodik saját biztonságáról, valamint a berendezés megbízható működéséről és hosszú üzemi élettartamáról. Mielőtt elkezdené használni a berendezést vagy mielőtt karbantartási munkát végezne, figyelmesen olvassa el az útmutatásokat.

Ez a kézikönyv az alábbiakban segíti Önt:

- a berendezés biztonságos és hatékony kezelése
- bármilyen veszélyes helyzet megfigyelése és megelőzése
- a berendezés épségben tartása és hosszú üzemi élettartamának biztosítása

Ezekkel az utasításokkal még egy tapasztalatlan felhasználó is képes a munkavégző adaptert és a rakodógépet biztonságosan használni. A kézikönyv fontos útmutatásokat tartalmaz a tapasztalt AVANT-kezelők számára is. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rakodógépet kezelő összes személy megfelelő útmutatást kapott, illetve a berendezés használata előtt megismerkedett a rakodógép és az alkalmazott egyes munkavégző adapterek kézikönyveivel, valamint az összes biztonsági előírással. Tilos a berendezést a jelen kézikönyvben ismertetettől eltérő bármilyen egyéb célra és módon használni. Tartsa kéznél ezt a kézikönyvet a berendezés teljes üzemi élettartama alatt. Ha a berendezést eladja vagy átadja, biztosan adja át vele együtt az új tulajdonosnak ezt a kézikönyvet is. Ha a kézikönyv elveszett vagy megrongálódott, akkor újat kérhet az Avant forgalmazótól vagy a gyártótól.

A jelen kezelési kézikönyvben található biztonsági utasításokon túl figyelembe kell vennie a foglalkozási körre vonatkozó biztonsági jogszabályokat, a helyi törvényeket és egyéb szabályokat, amelyek érintik a berendezés használatát. Különösen be kell tartani a berendezés közúti területeken történő használatára vonatkozó szabályokat. A helyi követelményekkel kapcsolatban további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazójával, mielőtt közúti területen üzemeltetné a rakodógépet.

Bármilyen kérdés, szerviz, alkatrész vagy a gép üzemeltetésével kapcsolatos bármilyen probléma esetén lépjen kapcsolatba a helyi AVANT forgalmazójával.

Ez a kézikönyv az angol nyelvű eredeti utasítások fordítása. A folyamatos termékfejlesztés miatt a jelen kézikönyvben ábrázolt néhány részlet az Ön berendezéséétől eltérő lehet. A képek olyan opcionális berendezéseket vagy funkciókat is mutathatnak, amelyek jelenleg nem állnak rendelkezésre. Fenntartjuk a kézikönyv tartalmának értesítés nélküli változtatásának jogát. Copyright © 2022 Avant Tecno Oy. Minden jog fenntartva.

A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok

Az alábbi figyelmeztető szimbólumokat használjuk végig ebben a kézikönyvben. Ezek olyan tényezőket jelölnek, amelyeket a személyi sérülések vagy dologi károk kockázatának csökkentése érdekében figyelembe kell venni:



FIGYELMEZTETÉSBIZTONSÁGI RIASZTÁS SZIMBÓLUMA

A szimbólum jelentése: „**Figyelmeztetés: Legyen óvatos! Az Ön biztonsága a tét!**”

Figyelmesen olvassa el az alábbi üzenetet. Ez olyan azonnali veszélyre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

A biztonsági riasztás szimbóluma önmagában és a vonatkozó biztonsági állítással együtt fontos, a biztonságra vonatkozó üzeneteket jelez a kézikönyvben. Arra használjuk, hogy felhívjuk figyelmét azokra az utasításokra, amelyek az Ön személyes vagy más személyek biztonságát érintik. Ha ezt a szimbólumot látja, legyen óvatos, az Ön biztonsága forog veszélyben, figyelmesen olvassa el az utána álló üzenetet és tájékoztassa a többi kezelőt is.

VESZÉLY

Ez a jelszó veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést fog okozni.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelszó esetleges veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

Ezt a jelszót akkor használjuk, amikor kisebb sérülés következhet be, ha nem megfelelően követik az útmutatásokat.

ÉRTESÍTÉS

Ez a jelszó tájékoztatást jelöl a berendezés helyes üzemeltetéséről és karbantartásáról.

Amennyiben nem veszi figyelembe a szimbólummal együtt szereplő útmutatásokat, az a berendezés meghibásodás miatti leállításához vagy egyéb vagyoni kárhoz vezethet.

2. Rendeltetészerű használat

Az AVANT minikotró 180 olyan munkavégző adapter, az 1. táblázatban ismertetett AVANT kompakt rakodógépekkel való használatra alkalmas. A kotrót alkalmankénti használatra tervezték gyorsan és egyszerűen használható ásó munkavégző adapterként, amelyet szállítani is könnyű. Közvetlenül a rakodógép gyorscsatoló lemezére kapcsolódik. A kotró vezérlése a csuklós gémmel irányítható, a kotró kanala pedig a rakodógép segédhidraulikájával működtethető.

Az erős kotró számos rendelkezésre álló kanálopcióval használható általános ásás esetén, valamint föld mozgatásakor és rakodásakor. A minikotró 180 típuson gyors és egyszerű a kanálcseré a standard S30-150 típusú kanálgyorscsatoló rendszer segítségével. A kanál szükség esetén úgy is felszerelhető, hogy előre mutat. A minikotró felszerelhető akár a kanállibentő adapterrel, akár a hidraulikus hüvelykujjal, amelyek opcionális felszerelésként kaphatóak. A tapasztalt felhasználók számára a jelen kézikönyv tartalmazza ezeknek az opcióknak a felszerelésére vonatkozó utasításokat.

A kanál billentőadapterének vagy a kotró hüvelykujjának az üzemeltetéséhez a rakodógépet fel kell szerelni Opticontrol® adaptervezérlő rendszerrel, vagy az A437338* vezetékköteget utólag fel kell szerelni a rakodógépre.

A kotró a rakodógép vezetőüléséből vezérelhető, a rakodógép gémjének és segédhidraulikájának kezelőelemeivel. A kiásott föld oldalra felhalmozható a kotró csuklásának és a rakodógép haladásának kihasználásával. A föld könnyen felrakható magasra a rakodógép kinyúlását kihasználva. A minikotró vezérlési mintái eltérnek a szokványos ásógépektől és kotrókétól. De tapasztalatlan kezelők és olyan kezelők, akik más típusú ásógépekkel dolgoztak, könnyen meg tudják szokni a kezelőelemek biztonságos és hatékony használatát. A munkavégző adapter minden kezelőjének meg kell ismerkednie a jellemző veszélyekkel, amelyek minden ásási munkával összefüggnek. Mielőtt bármilyen ásási munkát végezne, a berendezés kezelőjének meg kell tudnia, hogy vannak-e olyan tárgyak a talajban, amelyek veszélyt jelenthetnek.

A leghatékonyabb használathoz javasolt opciók a rakodógépen lévő teleszkópos gép és az opcionális Opticontrol® rendszer.

A kotrót csak szokványos ásásokhoz használja, az eredeti kanalakkal, szerszámokkal és opciókkal. Tilos a kotrót tárgyak emelésére használni. A munkavégző adapter soha nem használható a normális esetben kanállal kezelt anyagokon kívüli egyéb tárgyak vagy terhek felemelésére. Soha ne függessen fel terhet vagy ne csatlakoztasson a kanálon kívül egyéb eszközöket a termékre. A minikotró 180 nem alkalmas a jelen kézikönyvben ismertetetten kívüli egyéb használati célra, és tilos a rendeltetésétől eltérő célokra használni.

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A kezelő el tudja végezni a szokásos karbantartási feladatokat. Minden javítási munkát azonban a kezelő nem tud maga elvégezni, a nagyobb javításokat és karbantartási műveleteket professzionális szerelőkre kell hagyni. Minden karbantartási munkát megfelelő biztonsági berendezések használatával kell elvégezni. A pótalkatrészeknek meg kell egyezni az eredeti műszaki előírásokkal, ami biztosítható, ha kizárólag eredeti pótalkatrészeket használ. Lehet, hogy külön pótalkatrész-katalógus áll rendelkezésre, egyeztessen az Avant forgalmazóval.

Sajátítsa el a kézikönyvben foglalt szervizelési és karbantartási útmutatásokat. Ha további kérdései vannak a berendezés üzemeltetésére vagy karbantartására vonatkozóan, illetve ha pótalkatrészekre vagy karbantartó szervizre van szüksége, lépjen kapcsolatba AVANT forgalmazójával.

1. táblázat - Minikotró 180 - Kompatibilitás Avant rakodógépekkel

Avant	220 _{2. sz. széria} 225	313S 320S 320S+	419 420 423	520 R20 523 525LPG R28 528	630 R35 635 640 645i 650i	735 745 750 755 760i	850 860i	e5 e6
A445112	-	-	-	•	•	•	•	•

3. A munkavégző adapter használatára vonatkozó biztonsági utasítások

Ne feledkezzen meg arról, hogy a biztonság több tényező eredménye. A rakodógép–munkavégző adapter kombináció rendkívül nagy teljesítményű, és a nem megfelelő vagy figyelmetlen használata vagy karbantartása súlyos személyi sérüléseket vagy dologi károkat okozhat. Emiatt minden kezelőnek teljes körűen meg kell ismerkednie a rakodógép és a munkavégző adapter helyes használatával és kezelési kézikönyvével, még a munka megkezdését megelőzően. Ne használja a munkavégző adaptert, ha nem ismerkedett meg annak üzemeltetésével és a vele összefüggő veszélyekkel.



VESZÉLY

A téves használat, a figyelmetlen használat vagy a nem megfelelő állapotban lévő munkavégző adapter használata súlyos sérülések veszélyét rejti magában. Biztonságos helyen ismerkedjen meg a rakodógép kezelőszerveivel, a helyes összekapcsolási eljárással és a munkavégző adapter helyes működtetési módjával. Kiemelten tanulmányozza a berendezés biztonságos megállítást. Figyelmesen olvassa el az összes biztonsági óvintézkedést.

A munkavégző adapter kezelése előtt olvasson el minden biztonsági előírást



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

- Amikor a rakodógépre munkavégző adaptert csatlakoztat, **bizonyosodjon meg arról, hogy a rakodógép gyorscsatoló lemezének rögzítőcsapjai az alsó helyzetben vannak, és hogy a munkavégző adaptert a rakodógéphez kapcsolták.** Soha ne emeljen vagy mozgasson olyan munkavégző adaptert, amely nincs reteszelve.
- Ezt a munkavégző adaptert arra tervezték, hogy egyszerre egy kezelő használja. Ne hagyja, hogy mások a berendezés veszélyzónájába kerüljenek, amikor az használatban van.
- A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban szállítsa, hogy a tömegközéppontot alacsonyan tartsa, a teleszkópos gémet pedig tartsa behúzva a haladás ideje alatt.
- **Áramütés veszélye - Az ásás megkezdése előtt előzetesen tervezzen meg minden ásatási munkát!** Tudakozódjon az esetleges elektromos vezetékekről, gáz- és vízcsövekről, kommunikációs kábelekről vagy hasonló, a földbe temetett dolgokról. A berendezés használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, áram-, víz- és gázszolgáltató, illetve kommunikációs szolgáltató cégekkel, valamint egyéb fontos forrásokkal. Lehet, hogy az Ön környékén rendelkezésre áll ügyfélszolgálat vagy forródrót, vagy esetleg speciális engedélyre van szükség. Ha bármiben nem biztos, akkor az ásást megelőzően szerezzen további információkat.
- **Felborulás veszélye - Ne feledkezzen meg arról, hogy az ásatás vagy az árok hirtelen beomolhat.** Különösen nagy figyelemmel vezessen árkok vagy töltések mellett, és kerülje az árkok vagy csatornák mellett haladást, mivel a gép hirtelen felborulhat, ha egy partfal beomlik. Kerülje az árkok mellett haladást, és tartsa meg a legalább az árok szélességével megegyező szélességű távolságot. Vegye figyelembe a beomlás veszélyét és lehetőségét. Ne ásson függőleges oldalfalakat, az ásatást többek között a talajfajtajától függően lejtősre alakítsa ki.
- **Zúzódasveszély - Győződjön meg arról, hogy a kanál szilárdan fel van szerelve.** A laza vagy leeső kanál súlyos sérüléseket okozhat.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

- **Zúzódásveszély és leeső tárgyak veszélye - A munkavégző adaptert tilos a rendeltetésétől eltérő célokra használni.** A munkavégző adapter soha nem használható a normális esetben kanállal kezelt anyagokon kívüli egyéb tárgyak vagy terhek felemelésére. Soha ne függessen fel terhet vagy ne csatlakoztasson a kanálon kívül egyéb eszközöket a kotróra. Győződjön meg arról, hogy a rakodógép leparkolt állapotban van, amikor a kotrót üzemelteti.
- **Zúzódásveszély - Ne feledje, hogy a rakodógémet és a munkavégző adaptert még akkor is le lehet engedni vagy billenteni, ha a motor le lett állítva.** Soha ne hagyja el a vezetőülést, amikor a kanál el van emelve a talajról. Tartsa távol kezeit és lábait a mozgó alkatrészekről.
- Csak jól megvilágított területeken üzemeltesse. Ha a talajon lévő veszélyes vagy törékeny anyagok elkerüléséhez különleges odafigyelésre van szükség, akkor legyen a közelben még valaki, hogy észre vegye a föld alatt lévő esetleges dolgokat.
- Ne használja az árokásót vízszintesen megdőlt terepen. Győződjön meg a rakodógép stabilitásáról és a talaj szilárdságáról, még sík terepen is.
- Figyeljen a környezetre, valamint a közelben mozgó gépekre és más személyekre. Másoknak 2 méter biztonsági távolságot kell tartaniuk. Figyeljen oda a talaj körvonalára és az egyéb veszélyekre, mint például olyan fákra és faágakra, amelyek elérhetik a vezetőteret, a laza kövekre és a csúszós felszínre.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem billenti fel túlságosan az árokásót, ami miatt az anyag a kanálról a rakodógépre vagy a kezelő területére esne.
- Győződjön meg arról, hogy a fejtető feletti szabad távolság elegendő. Ha a fejtető feletti akadályba ütközik, attól a rakodógép felborulhat. Tartson távolságot az elektromos vezetékektől, lámpáktól vagy egyéb elektromos rendszerektől. Ha áram alatt lévő részekbe ütközik, az áramütést okozhat.
- Beltéri üzemeltetés esetén bizonyosodjon meg arról, hogy elégséges a szellőzés. Ne üzemeltesse a rakodógépet zár térben, függetlenül a motor vagy az üzemanyag fajtájától. A kipufogógázok veszélyes szintig koncentrálnak.
- A rakodógép kezelőszerveit lassan és megfontoltan kezelje. Legyen óvatos, amikor a terhet magasra emeli vagy ha magasról emel terhet. A rakodógép kiegyensúlyozásának megtartása érdekében kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltásokat, különösen a nehéz terhek kezelésekor. Lassan és körültekintően haladjon, különösen lejtős terepen vagy csúszós felületeken.
- A nehéz terhek hordozása eltolhatja a rakodógép tömegközéppontját és a rakodógép felborulásához vezethet. A terhet mindig a lehető legalacsonyabban és a géphez a lehető legközelebb szállítsa úgy, hogy közben a teleszkópos gém teljesen be van húzva, hogy a tömegközéppontot a legjobb stabilitás érdekében alacsonyan tartsa.
- A rakodógép stabilitása a vezetőülés elhagyásakor megváltozhat, ami a gép felborulását okozhatja. Soha ne feledkezzen meg arról, hogy a gém váratlanul leereszkezhethet a stabilitás elvesztése, mechanikus hiba, vagy amiatt, ha másik személy üzemelteti a rakodógép kezelőszerveit, ami zúzódásveszélyt jelent. A munkavégző adapter vagy a rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Engedje le a munkavégző adaptert, mielőtt elhagyná a vezetőülést.
- Soha ne használja a munkavégző adaptert személyek felemelésére vagy szállítására, sem pedig bármilyen módon munkavégző állásként, még ideiglenesen sem.
- Amikor nehéz terheket kezel, tartsa a rakodógép csuklós csatlakozását egyenes helyzetben. A csuklós csatlakozás elfordításakor a rakodógép előre billenhet.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

- Mindenfajta tisztítás, karbantartás vagy beállítás előtt állítsa le a rakodógépet és tegye a munkavégző adaptert biztonságos helyre, a biztonságos megállás eljárásában látható módon.
- Ügyeljen a rakodógép kezelési kézikönyvében szereplő maximális terhelésre. Különösen legyen óvatos, amikor a terhelésérzékelő visszajelzője aktiválva van.
- Győződjön meg arról, hogy a felszín képes elbírní a teljes terhelést. Valamint tartsa be a helyes gumiabroncsnyomásra vonatkozó beállításokat is.
- Győződjön meg arról, hogy kizárólag olyan munkavégző adaptert használ, amely jó állapotban van. Rendszeres időközönként alaposan ellenőrizze le a munkavégző adaptert. Ne módosítsa a munkavégző adaptert olyan módon, amely befolyásolhatja annak biztonságosságát. Tilos lyukakat fúrni a munkavégző adapteren, valamint szigorúan tilos hegesztéssel vagy más módon kampókat vagy egyéb tárgyakat rögzíteni a munkavégző adapterre.
- A munkavégző adaptert kizárólag a rendeltetési céljára használja. Egyéb használat felesleges biztonsági kockázatokat rejt magában, és a berendezés megsérülhet.
- Győződjön meg arról, hogy a rakodógép fel van szerelve a szükséges biztonsági alkatrészekkel, és hogy azok működőképés állapotban vannak. Használni kell a biztonsági övet. Ha vannak az üzemeltetési területtel összefüggő speciális veszélyek, akkor használjon megfelelő biztonsági berendezést.
- Olvassa el a biztonsági előírásokat és a rakodógép helyes használatára vonatkozó útmutatásokat a rakodógép kezelési kézikönyvében.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzdásveszély - Soha ne hagyja, hogy bárki a felemelt munkavégző adapter alá vagy a rakodógém alá kerüljön.

Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzdásveszély). A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.



3.1 Személyi védőfelszerelés

Ne feledkezzen meg a megfelelő személyi védőfelszerelés viseléséről:



- A vezetőlésben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, a rakodógép modelljétől és az üzemeltetési ciklustól függően. Ha hosszú ideig van zajnak kitéve, az halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt, miközben a rakodógéppel dolgozik.



- Viseljen védőkesztyűt.



- Viseljen munkavédelmi bakancsot mindig, amikor a rakodógéppel dolgozik.



- Viseljen munkavédelmi szemüveget például a hidraulikus alkatrészek kezelésekor.



- Ha építkezési helyszínen végez munkát, munkavédelmi sisak is javasolt, és kötelező is lehet, még a rakodógépen lévő, a leeső tárgyak ellen védő váz (FOPS) ellenére is. Tudjon meg többet az egyéb szükséges biztonsági berendezésekről az adott munkavégzés helyszínén.

3.2 Biztonságos megállás eljárás

A munkavégző adapter biztonságos megállítása, mielőtt megközelítené a munkavégző adaptert:



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Mindig a biztonságos megállási eljárást követve állítsa meg a munkavégző adaptert, mielőtt elhagyná a vezetőlést. A biztonságos megállási eljárás megakadályozza a munkavégző adapter mindenféle véletlen mozgását. Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is tud lefelé mozogni, ha a rakodógép motorja le lett állítva. Biztonságos megállás:

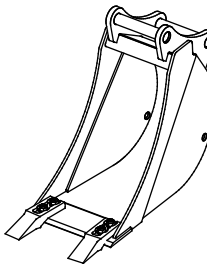
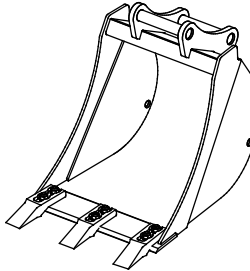
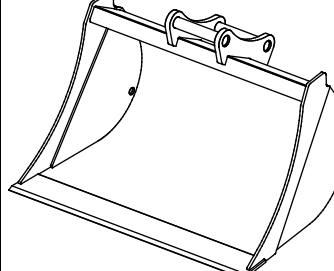
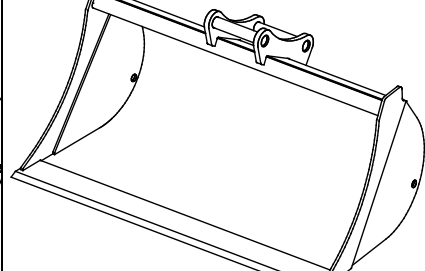
- Engedje le a gémet és a munkavégző adaptert a talajra.
- Állítsa le a rakodógép motorját és reteszelve a rögzítőféket.
- Engedje le a maradványnyomást a hidraulikus rendszerből. Mozgassa meg néhányszor a végállásig mindegyik hidraulikavezérlő kart.
- Akadályozza meg a gép elindítását, vegye ki a gyújtáskulcsot.

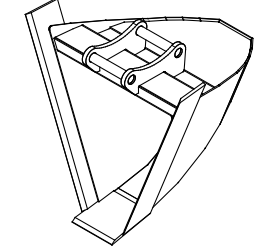
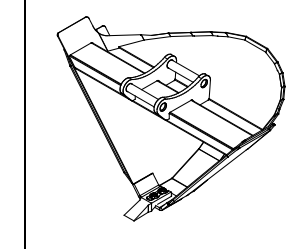
4. Műszaki adatok

2. táblázat - Minikotro 180 - Műszaki adatok

Rendelési szám:	A445221
Maximális kinyúlás:	1800 mm a rakodógép teleszkópos gémjének használata nélkül
Tömeg:	170 kg (kanál nélkül)
Kanál:	Nincs standard kanál. A rendelkezésre álló kanálopciók a következő oldal 3. számú táblázatában található.
Kanál csatlakozása:	Gyorscsatlakozó S30-150 A kanállibentő adapter opcióként kapható
Hidraulikus energia javasolt bemenete:	20 - 30 l/min
Hidraulikus energia maximális bemenete:	40 l/min, 22.5 MPa (225 bar)
Kompatibilis Avant rakodógépek:	Lásd 1. táblázat
Opciók:	A rendelkezésre állásra vonatkozóan és további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba AVANT forgalmazójával.
Kanalak	Számos rendelkezésre álló kanálopció fel van sorolva a 3. táblázatban a következő oldalon
Kanállibentő adapter	A446187 (összeszerelt tömeg: 35 kg)
Kotró hüvelykujj	A446167 (összeszerelt tömeg: 40 kg)

3. táblázat - Minikotró 180 - Kanál opciók

	A414301	A414304	A35230	A35383
Szélesség:	250 mm	400 mm	750 mm	1000 mm
Szegély:	2 fogú	3 fogú	egyenes	egyenes
Tömeg:	30 kg	35 kg	45 kg	61 kg
				

	A21638	A36374
Szélesség:	650 mm	912 mm
Él:	1 fogú	1 fogú
Tömeg:	45 kg	48 kg
		

4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei

Az alább felsorolt címkék és jelölések találhatóak a munkavégző adapteren. Láthatónak és olvashatónak kell lenniük a berendezésen. Cseréljen ki minden olvashatatlan, illetve pótoljon minden hiányzó címkét. Új címkék a forgalmazóján útján kaphatók, vagy a borítón megadott kapcsolattartón keresztül beszerezhetők.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Győződjön meg arról, hogy minden figyelmeztető matrica olvasható. A figyelmeztető címkék fontos biztonsági információt tartalmaznak, és segítenek beazonosítani és megjegyezni a berendezéssel összefüggő veszélyeket. A sérült vagy hiányzó figyelmeztető címkéket cserélje ki újakra.



A46771



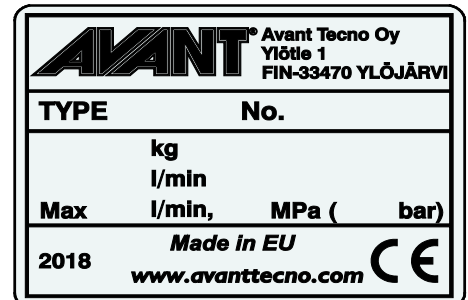
A46803



A46772



A46797



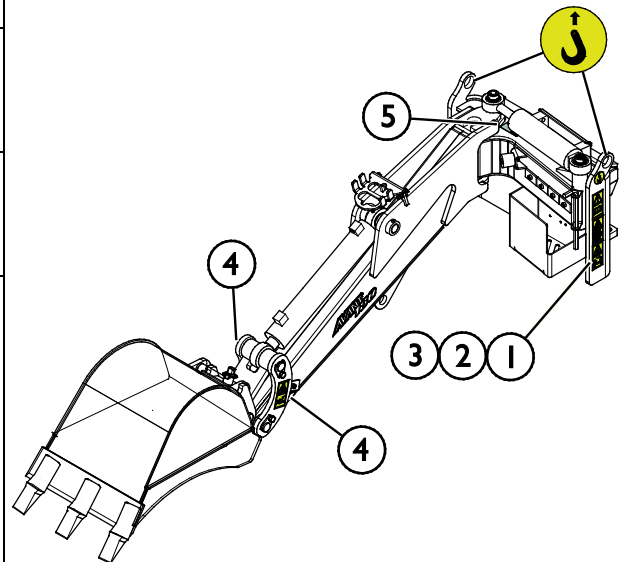
A munkavégző adapter
azonosítótáblája

A446261

Új címke felhelyezése: Alaposan tisztítsa meg a felületet, hogy eltávolítson minden zsírt. Hagyja teljesen megszáradni. Húzza le a címke védőfóliáját és a címkét a felragasztáshoz nyomja fel erősen. Vigyázzon, ne érjen hozzá a címke ragasztójához.

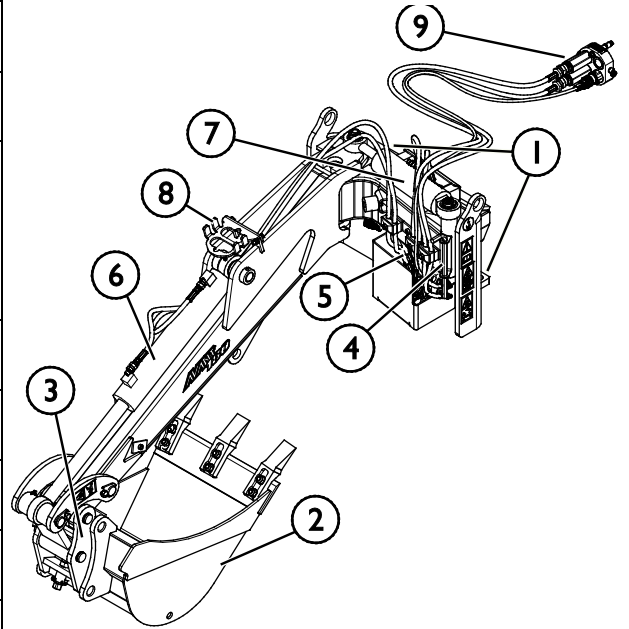
4. táblázat - Matricák elhelyezkedése és figyelmeztető üzenetek

	Matricák	Magyarázat
1	A46771	Téves használat veszélye - Használat előtt olvassa el az útmutatásokat.
2	A46772	Zúzóveszélye - Ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. Maradjon távol a felemelt berendezéstől.
3	A46797	Zúzóveszély a kotró kinyúlási és kilengési tartományában. Tartsa távol a közelben állókat a veszélyzónától.
4	A46803	Becsípődés és vágásos sérülés veszélye. Maradjon távol a mozgó alkatrészektől, ne hagyja működő állapotban a berendezést. A munkavégző adaptert kizárólag a vezetőülésből működtesse. A rakodógép vezérlését tartsa reteszelve, amíg készen nem áll a gép üzemeltetésére.
5	A446261	A munkavégző adapter azonosítótáblája



5. táblázat - A minikotró 180 fő alkatrészei

1	Váz Avant gyorscsatlakozós konzolokkal
2	Cserélhető kanál (<i>nem tartalmazza</i>)
3	Kanál gyorscsatoló S30-150, csatlakozás kioldó/reteszelő csavarja Kanálbillentő adapter / kotró hüvelykujj felszerelhetősége
4	Kanál gyorscsatoló szerszám
5	Választószelep
6	Billentő munkahenger
7	Fordító munkahenger oldalra billentése
8	Multiconnector tartója
9	Multiconnector



5. A munkavégző adapter összeszerelése

A munkavégző adapter rakodógéphez történő csatlakoztatása gyors és egyszerű, de körültekintően kell elvégezni. A munkavégző adapter a rakodógépre van felszerelve a rakodógémen lévő gyorscsatlakozós lemez és a munkavégző adapteren lévő ellendarab használatával.

Ha a munkavégző adapter nincs reteszelve a rakodógépen, akkor leeshet a rakodógépről és veszélyes helyzetet hozhat létre. Soha ne vezesse úgy a rakodógépet, vagy ne emelje fel a rakodógémet se, ha a munkavégző adaptert nem reteszelték teljesen. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében mindig tartsa be a lentebb látható csatlakoztatási eljárást. Ne feledkezzen meg a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírásokról sem.



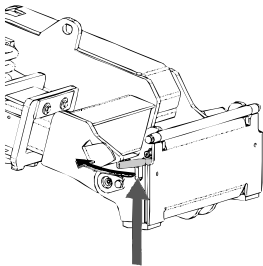
**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzóveszély - Győződjön meg arról, hogy a be nem reteszelt munkavégző adapter nem fog mozogni és nem fog lezuhanni. Ne maradjon a munkavégző adapter és a rakodógép közötti területen. A munkavégző adaptert csak sík területen szerelje fel.

Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve.

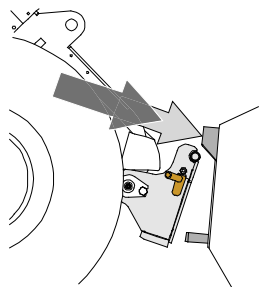
Avant gyorscsatlakozó rendszer:

1. lépés:



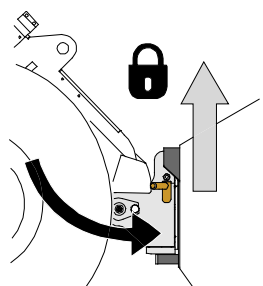
- Emelje fel a rakodógép gyorscsatlakozós lemezének rögzítőcsapjait és fordítsa vissza azokat, bele a nyílásba úgy, hogy a felső helyzetben reteszelődjenek.
- Ha az Ön rakodógépe hidraulikus adapterreteszelő rendszerrel van felszerelve, nézze meg a kiegészítő utasításokat a reteszelő rendszer használatáról a rakodógép kezelési kézikönyvében.
- Győződjön meg arról, hogy a hidraulikus tömlők és az elektromos kábelkötegek úgy vannak elhelyezve, hogy nem kerülhetnek be a rakodógép adaptercsatoló lemeze és a munkavégző adapter közé, illetve nem nyomódnak össze és nem dörzsölődnek éles szélékhez.

2. lépés:



- Fordítsa el a gyorscsatoló lemezt hidraulikusan egy ferdén előre álló helyzetbe.
- Vezesse rá a rakodógépet a munkavégző adapterre. Ha az Ön rakodógépe teleszkópos gémmel van felszerelve, akkor azt használhatja arra, hogy elérje a munkavégző adapter kapcsolóelemeit.
- Igazítsa össze a rakodógép gyorscsatlakozó lemezének felső csapjait úgy, hogy azok a munkavégző adapter adott tartóelemei alatt legyenek.

3. lépés:



- Kissé emelje meg a gémet – húzza hátra a gémmvezérlő kart, hogy épp csak elemelje a munkavégző adaptert a talajról.
- Fordítsa el a gémmvezérlő kart balra, hogy a rakodógép gyorscsatoló lemezének alsó részét ráfordítsa a munkavégző adapterre.
- Reteszelve a rögzítőcsapokat kézzel vagy reteszelve a hidraulikus reteszelését.
- **Mindig ellenőrizze mindkét rögzítőcsap reteszelődségét.**



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

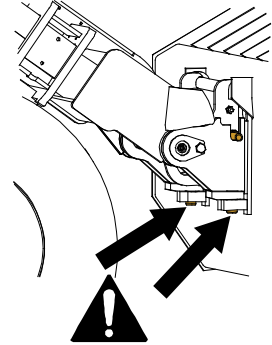
Zúzóadásveszély - Kerülje el a munkavégző adapter felborulását. A be nem reteszelt munkavégző adapter túlzott döntése vagy emelése növeli a munkavégző adapter felborulásának kockázatát. Ne használja a rögzítőcsapok automatikus reteszelését, ha a munkavégző adapter a talajtól egy méternél magasabbra van felemelve. Ha a rögzítőcsapok nem térnek vissza a normál helyzetükbe a döntéskor, akkor ne döntse és ne emelje tovább a munkavégző adaptert. Engedje le a munkavégző adaptert a talajra és kézzel rögzítse a reteszelését.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Leeső tárgyak veszélye - Akadályozza meg a munkavégző adapter leejtését.

Az olyan munkavégző adapter, amely a rakodógépre nem reteszelődtött teljesen, az ráeshet a gépre vagy a kezelő irányába, vagy haladás közben beeshet a rakodógép alá, ezzel a rakodógép uralmának elvesztését okozva. Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve. A munkavégző adapter mozgatása vagy emelése előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsapok az alsó helyzetben vannak és mindkét oldalon áthaladnak a munkavégző adapteren lévő rögzítőkön.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Ellenőrizze le, hogy a rakodógép kompatibilis a munkavégző adapterrel. A munkavégző adapter nem lehet esetlegesen túlterhelve, a rakodógép stabilitását és a rakodógép irányítórendszereinek kompatibilitását a munkavégző adapter mechanikai kompatibilitásán felül szintén biztosítani kell. Ha a munkavégző adaptert olyan rakodógéppel használja, amely nem illik össze az Ön használni kívánt munkavégző adapter modelljével, számolnia kell veszélyekkel, beleértve a felborulást, a munkavégző adapter túlterhelés miatti károsodását, és a munkavégző adapter valamint részeinek irányíthatatlan mozgásaiból eredő kockázatot. Ha az Ön rakodógépe nem szerepel az 1. táblázat felsorolásában (. oldal), akkor ennek a munkavégző adapternek a használata előtt kérdezzen rá Avant forgalmazójánál.

5.1 Hidraulikatömlők csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

Az Avant rakodógépeken a hidraulikatömlők csatlakoztatása a multiconnector rendszer használatával történik. Ha az Ön rakodógépe a szokványos gyorscsatlakozókkal felszerelt Avant 300-700 sorozat régebbi modellje, és át akar térni a multiconnector rendszerre, akkor lépjen kapcsolatba Avant forgalmazóval vagy szervizponttal az útmutatásokért és a telepítési szervizmunkákért.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

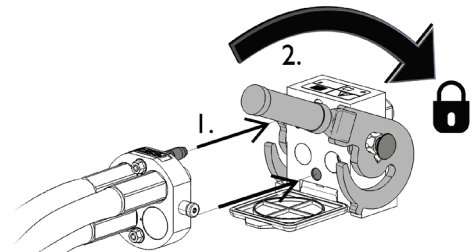
A munkavégző adapter mozgásának, és a hidraulikaolaj kilövellésének veszélye - Soha ne csatlakoztasson vagy csatlakoztasson le gyorscsatlakozókat vagy egyéb hidraulikus komponenseket, miközben a segédhidraulika vezérlőkarja reteszelve van rá vagy ha a rendszer nyomás alatt áll. Ha a hidraulikus csatlakozásokat csatlakoztatják vagy szétcsatlakoztatják, miközben a rendszer nyomás alatt áll, az a munkavégző adapter nem szándékos mozgásait, vagy a nagy nyomású folyadék kilövellését okozhatja, ami súlyos sérüléseket vagy égéseket okozhat. A hidraulika szétcsatlakoztatása előtt kövesse a biztonságos megállás eljárását.

ÉRTESÍTÉS

Tartson minden szerelvényt a lehető legtisztábban; használja a védősapkákat mindkét munkavégző adapteren és a rakodógépen is. Szennyeződés, jég stb. a szerelvények használatát jelentősen megnehezíti. Soha ne hagyja a tömlőket a talajra lógva; tegye a csatlakozókat a munkavégző adapteren lévő tartóra.

A multiconnector rendszer csatlakoztatása:

1. A munkavégző adapter csatlakozójának illesztőcsapjait igazítsa egy vonalba a rakodógép csatlakozójának megfelelő furataival. A multiconnector nem kapcsolódik össze, ha a munkavégző adapter csatlakozója fejjel lefelé van.
2. Csatlakoztassa és rögzítse a multiconnectort a karnak a rakodógép felé történő fordításával.

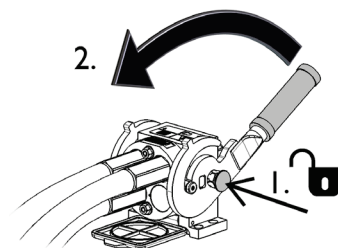


A karnak könnyedén kell mozognia egészen annak rögzítési pozíciójáig. Ha a kar nem csúszik zökkenőmentesen, akkor ellenőrizze a csatlakozó beigazítását és helyzetét, valamint tisztítsa meg a csatlakozókat. Állítsa le a rakodógépet is és engedje ki a maradék hidraulikanyomást, lásd . oldal.

A multiconnector rendszer szétcsatlakoztatása:

Szétcsatlakoztatás előtt tegye le a munkavégző adaptert szilárd és sík felületre.

1. Kapcsolja ki a rakodógép segédhidraulikáját.
2. Miközben nyomja a kireteszelő gombot, fordítsa el a kart a csatlakozó lecsatlakoztatásához.
3. A művelet befejezése után tegye a multiconnectort a munkavégző adapteren lévő tartójára.



Hidraulikatömlők szétcsatlakoztatása:

A szerelvények szétcsatlakoztatása előtt engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe egy szilárd és sík területen. Kapcsolja a segédhidraulika vezérlőkarját a semleges állásába.

ÉRTESÍTÉS

A munkavégző adapter szétcsatlakoztatásakor mindig csatlakoztassa szét a hidraulikus csatlakozókat, mielőtt kireteszelné a gyorscsatlakozós lemezt, hogy ezzel megakadályozza a tömlősérülést és az olaj kiömlését. Szerelje vissza a védősapkákat a szerelvényekre, hogy megakadályozza a szennyeződések hidraulikarendszerbe jutását.

A maradvány hidraulikus nyomás leeresztése:

Amennyiben maradvány nyomás marad a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében, gyakran előfordul, hogy szétkapcsolhatók a hidraulikus csatlakozások, de lehet, hogy a legközelebbi alkalommal nehezen lehet csatlakoztatni őket. Ha a szerelvények nem csatlakoznak, akkor le kell eresztetni a maradvány nyomást a rakodógép segédhidraulika-vezérlőkarjának elfordításával, a motor kikapcsolt állapotában. Ahhoz, hogy megbizonyosodjon róla, hogy nincs maradvány nyomás a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében, akkor a csatlakozások szétcsatlakoztatása előtt állítsa le a rakodógép motorját és mozgassa a rakodógép segédhidraulika-vezérlőkarját előre-hátra.

5.2 Elektromos csatlakozás

A munkavégző adapter elektromos funkciói:

A minikotró 180 hidraulikus funkcióinak vezérléséhez a rakodón felszerelve kell lennie az Opticontrol® rendszernek (rakodógépek opcionális felszerelése). Az Opticontrol® rendszerrel a rakodógép joystickján lévő gombok segítségével a munkavégző adapterek összes funkciója vezérelhető. Amikor Ön megnyomja a joystickon lévő kapcsolókat, az Opticontrol ezzel egy időben aktiválja a rakodógép segédhidraulikáját, és lehetővé teszi az összes funkció közvetlen vezérlését.

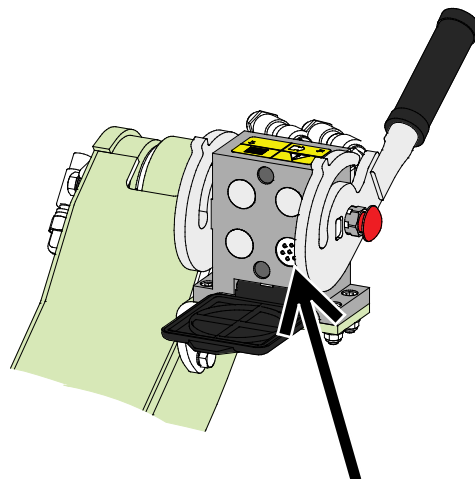
Az Opticontrol rendszer funkciói utólag felszerelhető A437338 készletként kaphatók. A vezetékköteg utólagos felszerelésére vonatkozó külön utasításokat lásd az utólagos felszerelhető készlet utasításaiban.

5.2.1 A munkavégző adapter elektromos vezetékkötegének csatlakoztatása a rakodógépre

Ennek a munkavégző adapternek az összes funkciójának működtetéséhez az Opticontrol (R) rendszerre van szükség.

Ha az Ön rakodógépe fel van szerelve az Opticontrol (R) rendszerrel, a munkavégző adapterek elektromos aljzata a multiconnectorba van integrálva: A munkavégző adapter elektromos vezetékkötege csatlakoztatva van, amikor a multiconnector össze van kapcsolva.

Mindkét multiconnector tisztítsa meg, mielőtt csatlakoztatná őket.



Opticontrol®, Opticontrol (R) aljzat a multiconnectorban

Ha az Ön rakodógépe nincs felszerelve az Opticontrol® rendszerrel:

Nem használható a minikotró 180 összes funkciója a rakodógépen lévő Opticontrol® rendszer nélkül.

ÉRTESÍTÉS

Győződjön meg arról, hogy a vezetékek nem fognak beszorulni, összenyomódni vagy megnyúlni, amikor majd a berendezés mozog.

A rakodógéphez rendelkezésre álló Opticontrol rendszer segítségével az adaptervezérlő kapcsolók könnyedén hozzáférhetők a gémvézérlő kar végénél.

A rakodógép áramkimenetére vonatkozóan további információk a rakodógép kezelési kézikönyvében található.

5.3 A kotró lecsatolása és a helyes tárolási helyzet

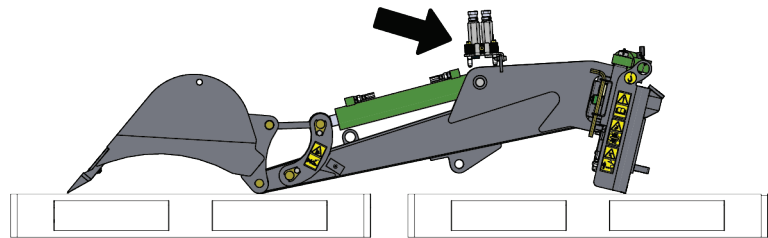
Csatlakoztassa le és tárolja a munkavégző adaptert sík talajon. A munkavégző adapter tárolására az a legjobb hely, ahol védve van a közvetlen napfénytől, esőtől és a szélsőséges hőmérsékletektől.

- Kerülje azt, hogy a munkavégző adapter közvetlenül a talajon feküdjön. Tegye például fahasábokra vagy raklapra.
- Tegye a multiconnectort a tartójára, ahogy az alábbi ábrán a nyíl jelzi. Soha ne hagyja a hidraulikacsatlakozót a talajon.
- Ellenőrizze le, hogy a munkavégző adapter biztosítva van a tárolás alatti minden mozgással szemben.
- Soha ne másszon fel a munkavégző adapterre.

Helyes tárolási helyzet:

Mielőtt lecsatlakoztatná a kotrót, fordítsa el a kanalat úgy, hogy az egy szintben legyen a kotró vázával, vagy kissé fölé legyen billentve, ahogy a szomszédos ábrán látható. Ezáltal könnyű lesz csatlakoztatni az árokásót a rakodógépre.

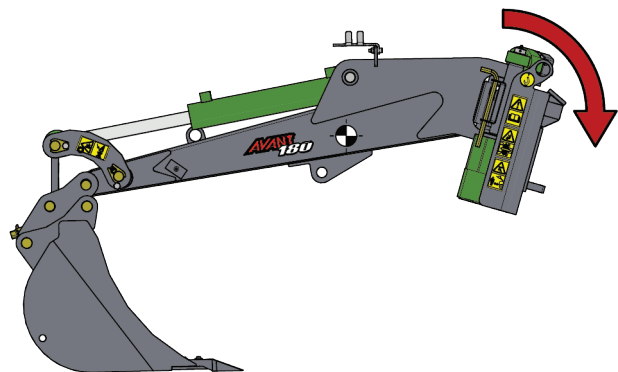
A kotrót sík területen, például raklapon tárolja, hogy könnyebb legyen csatlakoztatni a rakodógéphez, és ne érintkezzen a talajjal.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Felborulás veszélye - Tárolja megfelelően az árokásót, az utasításoknak megfelelően. Ha az árokásót a szomszédos ábrán látható helyzetben hagyják, annak súlypontja a talajtól magasan fog elhelyezkedni, és az árokásó könnyen felborulhat, ami zúzódás és ütődés veszélyét jelenti mindenki számára a munkavégző adapter közelében.

A fent jelzettől eltérő bármilyen egyéb helyzetben történő tárolás a felborulás veszélyét rejti magában, és tilos.



5.4 Kanálcseré a minikotró I 80 típuson

A kanál standard S30-150 szerszámműködtetésű gyorscsatoló rendszerrel van csatlakoztatva. A rendelkezésre álló kanálopciók fel a 3. számú táblázatban vannak felsorolva.

ÉRTESETÉS

A legjobb stabilitás érdekében tartsa a kotrót a rakodógépre csatlakoztatva, és hagyja, hogy segítse a kotró mozgását.

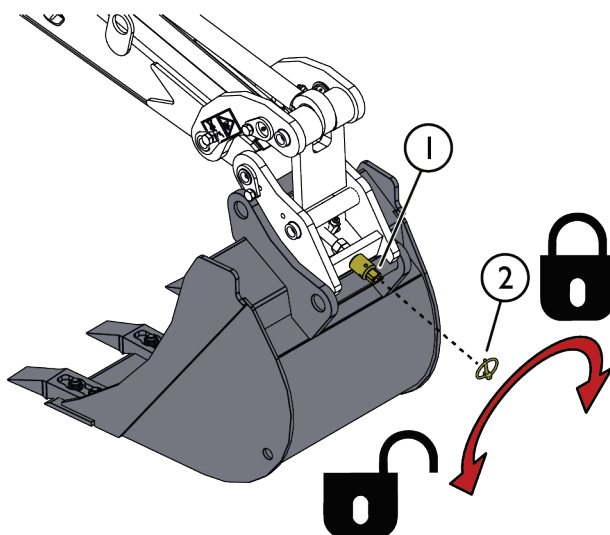
A kanál reteszelve vagy kioldása

- 1 Engedje le a kanalat a talaj közelébe a sík aljára, ahogy a szomszédos ábrán látható.
- 2 Távolítsa el a rögzítőcsapot (2). Használja a mellékelt 12 mm-es imbuszkulcsot a kanál záróanyójának (1) óramutató járásával ellentétes irányba forgatásához, hogy kioldja a kanál reteszelését.

Vigyázzon a kanál mozgására és előzze meg az esetleges kilengést.

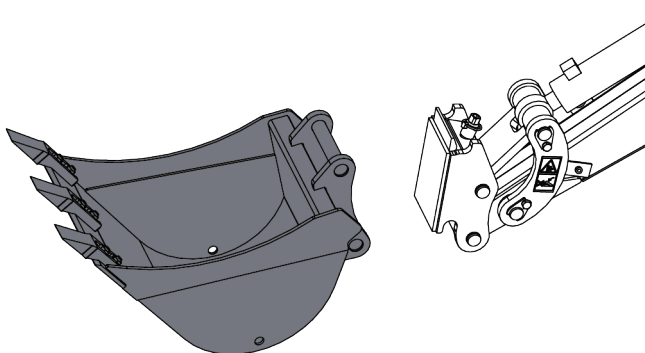
- 3 Engedje le a kanalat és csatlakoztasson egy másikat a rakodógém és az árokásó kanál billentő munkahengerének mozgásait kihasználva.

Húzza meg a záróanyát (1) szorosra, és szerelje vissza a rögzítőcsapot (2).



A kanál csatlakoztatása fordítva

Szükség esetén a kanalat fordítva is fel lehet csatolni, hogy előrefelé nézzen, ahogy a szomszédos ábrán látható.



6. Használati útmutató

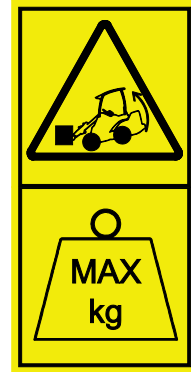
Mielőtt megkezdene a munkát, még egyszer ellenőrizze a munkavégző adaptert és az üzemeltetési környezetet, valamint azt, hogy minden akadályt eltávolítottak az üzemeltetési területről. A berendezés biztonságának és legjobb teljesítményének biztosítása érdekében a berendezést és az üzemeltetési környezetet gyorsan vizsgálja meg a használat előtt.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Borulásveszély - Kerülje a túlterhelést. A rakodógép felborulhat a túl nehéz terhek kezelésekor, vagy a nehéz teher kezelése és szállítása során kialakuló dinamikus mozgások következtében. Ne nyújtsa ki a teleszkópos gémet, amikor a teher megközelíti a rakodógép emelési kapacitását, vagy ha a rakodógép vízszintes helyzetben van. Ha azt észleli, hogy a rakodógép hátsó kerekei hamarosan elveszítik a kapcsolatot a sík talajjal, vagy ha a rakodógép terhelés-visszajelzője (ha van felszerelve) jelez:

- Nyugodtan engedje le a terhet és húzza vissza a teleszkópos gémet
- Kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltásokat, amikor teher van felszerelve
- Szükség szerint használjon további ellensúlyokat



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Ütközésveszély - Biztosítsa a jó kilátást. Soha ne emelje fel ezt a munkavégző adaptert olyan magasságra, ahol az a vezetőhelyről eltakarja a kilátást.

- Biztosítsa az akadálytalan kilátást minden irányba.
- Minden ablakot tartson tisztán és szennyeződéstől, jégtől, hótól stb. mentesen.
- **Mindig használja a biztonsági övet.**



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Borulásveszély - Kerülje a túlterhelést és a nehéz terhet tartsa közel a rakodógéphez. A terheket haladás közben mindig tartsa a talajhoz közel, különösen kanyarodáskor és egyenetlen terep esetén. Figyeljen oda arra, hogy a nehéz teher vagy a rakodógép és a teher súlypontja közötti nagy távolság befolyásolja a rakodógép egyensúlyát és kezelését. További ellensúlyok használata javasolt, különösen a kisebb rakodógép-modellek üzemeltetésekor. Nehéz terhekkal a teleszkópos gémet visszahúzott állapotban kell tartani a rakodógép mozgatásakor. Mindig használja a biztonsági övet.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Beomlás veszélye - Soha ne haladjon ásatás mentén. Beomlás veszélye az ásatásoknál és körülöttük. Ne haladjon ásatás szélén. Jelölje meg vagy válassza le kerítéssel az ásatási területet és másokat tartson távol.



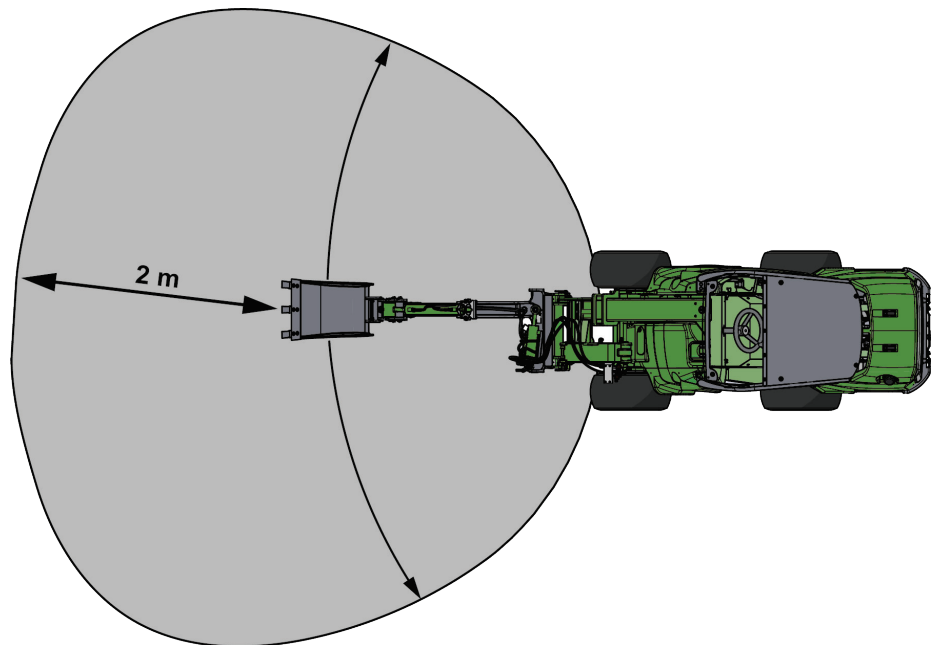
**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Zúzóásveszély - Soha ne hagyja, hogy bárki a felemelt munkavégző adapter alá vagy a rakodógém alá kerüljön. Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzóásveszély). A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.



6.1 Biztonsági távolság

A munkavégző adaptertől a minimális biztonsági távolság a géptől számított 2 méter. Ne engedje, hogy a közelben álló személyek a munkavégző adapterhez az attól számított 2 méteren belülre kerüljenek. Ha mások a biztonsági távolságon belülre kerülnek, akkor állítsa meg a munkavégző adaptert. **A minikotró pl. apró kavicsokat akár 5 méteres távolságra is elrepíthet.**



6.2 Használat előtti ellenőrzések

- Ellenőrizze le, hogy minden akadályt eltávolított a munkavégzési területről vagy láthatóan megjelölte azokat az üzemeltetést megelőzően, beleértve a rejtetteket is.
- Győződjön meg arról, hogy a helyszínen ásní biztonságos. Tudja meg, hogy vannak-e ott elektromos vezetékek, vízvezeték vagy hasonlók olyan mélységben, ahol a berendezéssel elérheti azokat. A biztonságos ásásra vonatkozóan tájékozódjon a helyi szabályokról. Lehet, hogy az ásás megkezdése előtt kötelező kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal.
- Ellenőrizze le, hogy a kanál pozitív módon reteszelve van és a kanál rögzítőcsapjai rögzítve vannak.
- Csak jól megvilágított területeken üzemeltesse az árokásót.
- Biztosítsa, hogy a közelben álló személyek biztonságos távolságban legyenek a berendezés üzemeltetésekor. Senkinek ne hagyja, hogy belépjen a gép veszélyzónájába, vagy hogy közvetlenül a rakodógép előtt tartózkodjon. Arról is bizonyosodjon meg, hogy biztonságos-e a tolatás a rakodógéppel. Soha ne feltételezze, hogy a körülálló személyek továbbra is ott maradnak, ahol Ön utoljára látta őket. Különösen a gyermekeket vonzza a mozgó berendezés.
- Ellenőrizze a munkavégző adapter és a rakodógép általános állapotát, és ellenőrizze, van-e hidraulikaolaj-szivárgás. Végezze el a rakodógép napi ellenőrzéseit, lásd a rakodógép kezelési kézikönyvét. A munkavégző adaptert tilos használni, ha hiba van a rakodógép vagy a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében. Karbantartási útmutatásokért lásd a következő fejezetet: 8.
- Csak akkor üzemeltesse a munkavégző adaptert és a rakodógép kezelőszerveit, amikor a vezetőülésben ül. Biztosítsa, hogy a rakodógép és a munkavégző adapter használata biztonságosan és rendeltetésszerűen történjen. Ne hagyja, hogy gyermek kezelje a berendezést.
- Ne feledkezzen meg a biztonságos munkavégzési módszerekről és feleslegesen ne hagyja el a vezetőülést.

6.2.1 Kezelő minősítése

Bárminek, aki használni szeretné a munkavégző adaptert, meg kell felelnie az alábbiaknak:

- Ismernie kell a munkavégző adapter rendeltetésszerű használatát.
- Ismernie kell, hogyan használja a rakodógépet biztonságosan, a különböző üzemeltetési körülmények mellett.
- Mindig olvassa el és tartsa be a munkavégző adapter használatára vonatkozó utasításokat a jelen kezelési kézikönyvben.
- Ezt a kézikönyvet és a rakodógép kezelési kézikönyvét tartsa kéznél.
- Biztosítsa, hogy a rakodógép és a munkavégző adapter használata biztonságosan és rendeltetésszerűen történjen.
- Soha ne hagyja, hogy gyermekek üzemeltessék a berendezést.
- Soha ne üzemeltesse a rakodógépet vagy a munkavégző adaptereket, miközben alkohol, drogok, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják az ítélőképességet vagy álmoságot okoznak, vagy ha Ön orvosilag egyéb módon nem alkalmas a berendezés működtetésére.
- Használat előtt végezzen el minden, a munkaadó által esetleg megkövetelt kötelező képzést.

6.3 A minikotró működtetése

Az ásóberendezés tervezése és hatékony használata

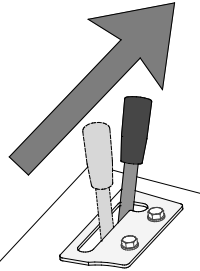
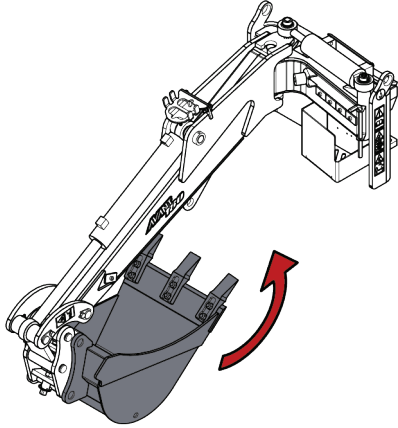
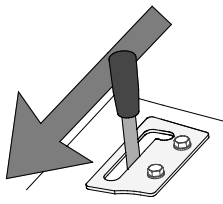
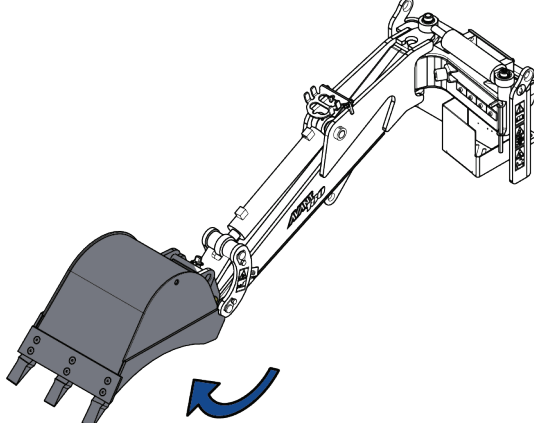
Az ásási munka mindig a helyszín alapos vizsgálatával, valamint a munka előzetes megtervezésével kezdődik. Megfontolandó szempontok, amelyek legalább az alábbiakat tartalmazzák:

- Lejtők és a rakodógép képességei
- Ásómozgások és a berendezés kinyúlása
- Hová üríti vagy szállítja a földet
- Be kell-e hatolni az ásatás vagy az árok területére, és védelem a beomlás ellen
- A rakodógép stabilitásának állandó megtartása
- Potenciális veszélyeknek kitettség az ásás alatt



A kanál irányítása:

A minikotró 180 különböző funkcióinak használatához a rakodógépnek rendelkeznie kell az Opticontrol® adaptervezérlő rendszerrel. A kanál nyitó és csukó funkcióinak vezérlése a segédhidraulika vezérlőkarjával vagy a rakodógép nyomógombjaival történik. A gép oldalra billentése és a hidraulikus opciók vezérlése a joystick billenőkapcsolóival történik.

Az alábbi táblázat mutatja a standard minikotró kanáljának irányítását.

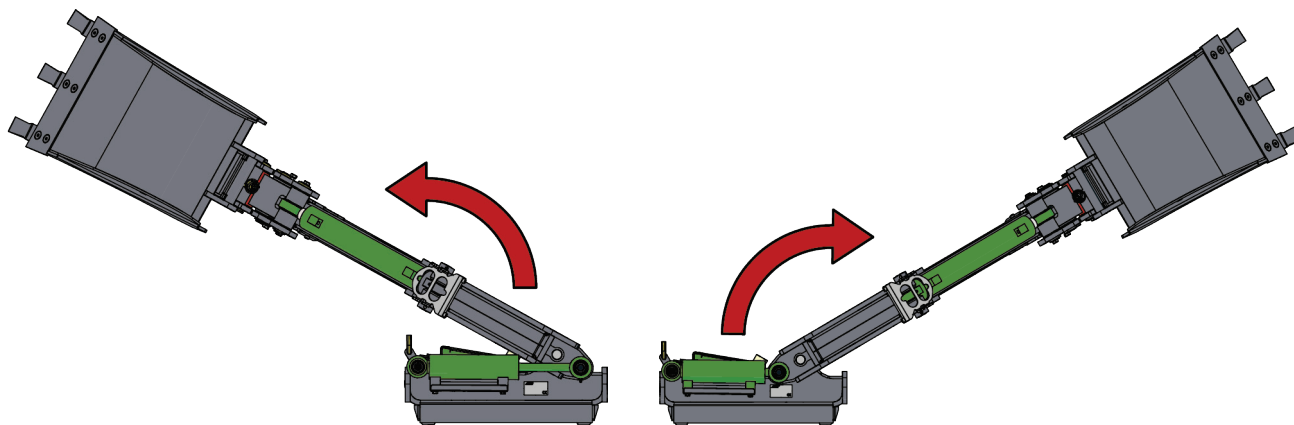
	<p>Húzza a segédhidraulika-vezérlőkart a reteszoldási helyzetébe (vagy használja a joystick elektromos gombjait) és csukja be a kanalat.</p> <p>A kart nem szabad a reteszoldási helyzetben hagyni.</p>	
	<p>Távolítsa a kart a reteszoldási helyzettől és nyissa ki a kanalat.</p>	

A minikotró 180 hidraulikus funkcióinak használata

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja be az Opticontrol® üzemmódot a külön választókapcsolóval a rakodógépen. Lásd a szomszédos ábrát. 2. A munkavégző adapterek különböző funkcióinak vezérléséhez használja a joystickon lévő kapcsolókat. Az Opticontrol® fogja vezérelni a rakodógép segédhidraulika-kimenetét úgy, hogy az 1. és 2. kapcsolót közvetlenül lehet használni anélkül, hogy a segédhidraulika vezérlőkarját alkalmazná. <p>Használja a segédhidraulika-vezérlés joystickon lévő nyomógombjait vagy a vezérlőkart, hogy vezérelje a kanalat.</p>
	<p>A joystickon lévő kapcsolók, Opticontrol® rendszerrel</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2 utas választókapcsoló: A gép balra vagy jobbra fordításához használja. 2. 2 utas választókapcsoló: Az opcionális billentőadapter / hüvelykujj vezérlésére használja. 3. A kanál nyitáshoz és csukáshoz használja a piros és a kék nyomógombokat vagy a segédhidraulika vezérlőkarját. 4. Tartsa a BE-KI kapcsolót a kikapcsolt állásban.

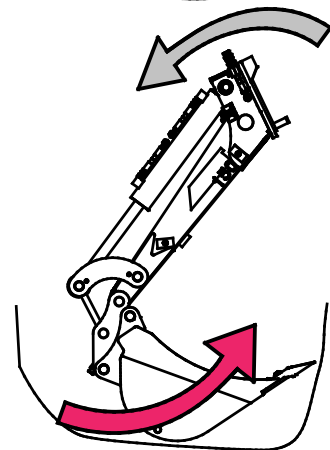
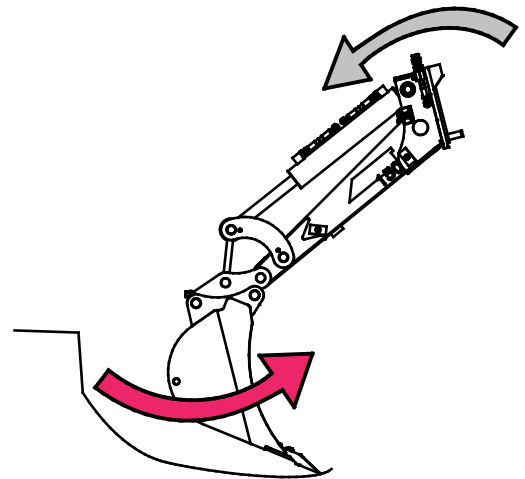
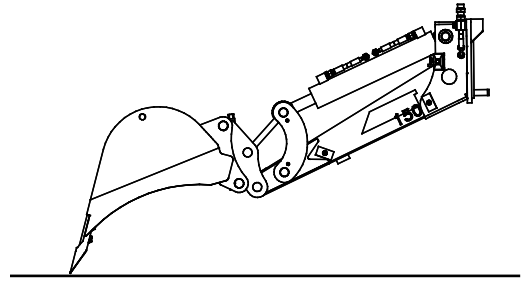
Gém oldalmozgatás vezérlése

A gép vezérléséhez használja a bal oldali billenőkapcsolót. A vezérlésre vonatkozó utasításokért lásd . oldal.



A kanál megtöltése:

- A talajtípustól és az üzemeltetési körülményektől függően a leghatékonyabb helyzet és mozgások eltérhetnek az itt látható képektől. A képek a jellegzetes, javasolt üzemeltetési gyakorlatot mutatják be.
- A kanalat soha nem szabad erősen közvetlenül lefelé nyomni, mivel az csak a rakodógép első kerekeit fogja felemelni, és megmozdítja a rakodógépet.
- Ásáskor a rakodógép keretét egyenes helyzetben kell tartani, a rakodógép egyensúlyának megtartása érdekében, ha az árokásót a legnagyobb terheléssel használják.
- Ha a kanál hegye a talajon van, húzza a kanál szélét a rakodógép felé a gémvvezérlő karral, és korán kezdje el becsukni a kanalat, hogy megtöltse.
- A kotróval történő ásás akkor a leghatékonyabb, amikor a kanalat a rakodógép felé húzza, miközben a kanál szélét olyan szögben tartja, amely lehetővé teszi, hogy a széle a leghatékonyabban vágjon bele a talajba.
- Ásáshoz csak a gép- és kanálmozgásokat használja. Ha a rakodógép hajtásának mozgásával végzi a húzást, az túlfeszíti a munkavégző adaptert és károsítja azt vagy a rakodógépet.
- Amikor a kanalat megtöltötte, akár becsukással, akár húzással, vigye az anyagot oldalra azáltal, hogy a rakodógéppel elfordul vagy halad.



ÉRTESÍTÉS

Működtetés közben tartsa a rakodógép gyorscsatoló lemezét függőleges helyzetben. A gép emelésekor vagy leengedésekor a kanál megfelelő helyzetben tartásához használja a gép fel-le mozgását.

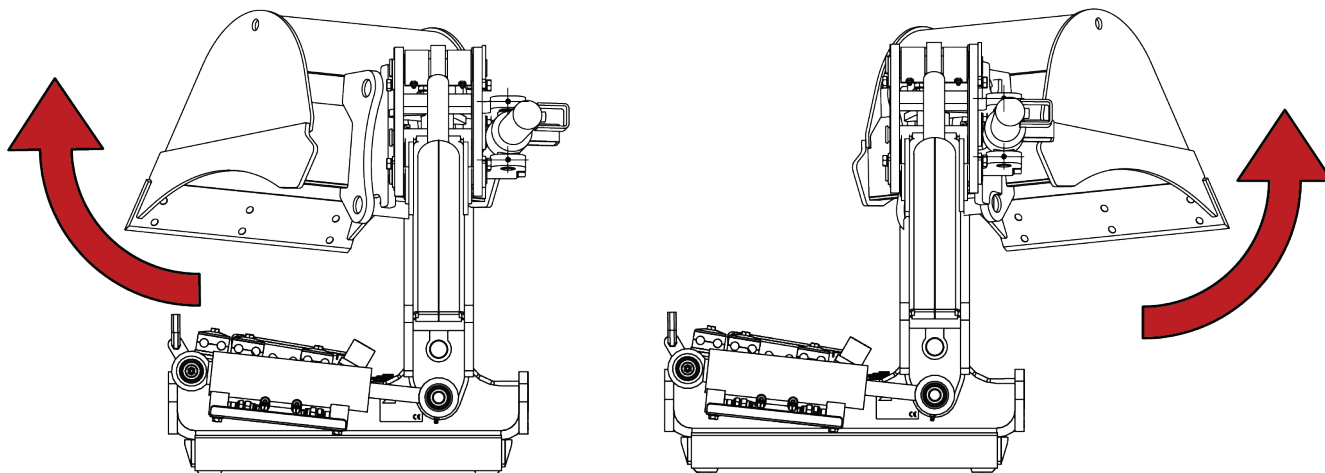
ÉRTESÍTÉS

Az árokásó kinyúlási képessége miatt a kanál olyan helyre vihető, ahol nekiütközik a rakodógépnek. Normál üzemeltetési körülmények között valószínűtlen, hogy megüti a rakodógépet, de ha szélsőséges kinyúlással vagy a rakodógéphez közel dolgozik, akkor nem szabad megfeledkezni a keret vagy a rakodógép elérésének lehetőségéről. A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az árokásó mozgásaival.

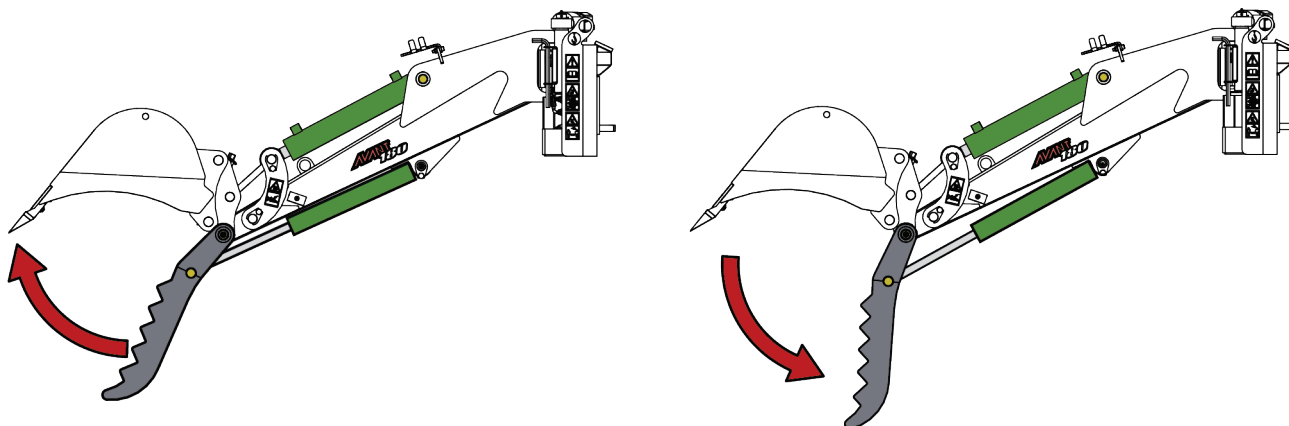
6.3.1 Hidraulikus opciók

Amikor a kanálbillentő adapter vagy a kotró hüvelykujj fel van szerelve (opcionális felszerelés), a kiegészítő funkciót a rakodógépnek ugyanazzal a segédhidraulika-vezérléssel kell irányítani, mint a kanalat. A vezérlésre vonatkozó utasításokért lásd . oldal.

Billentőadapter



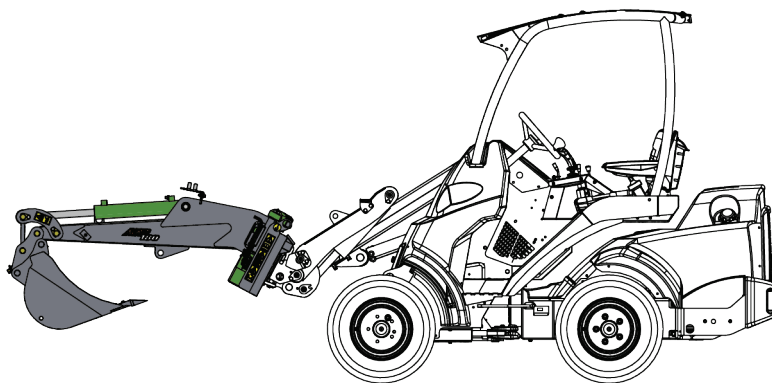
Kotró hüvelykujj



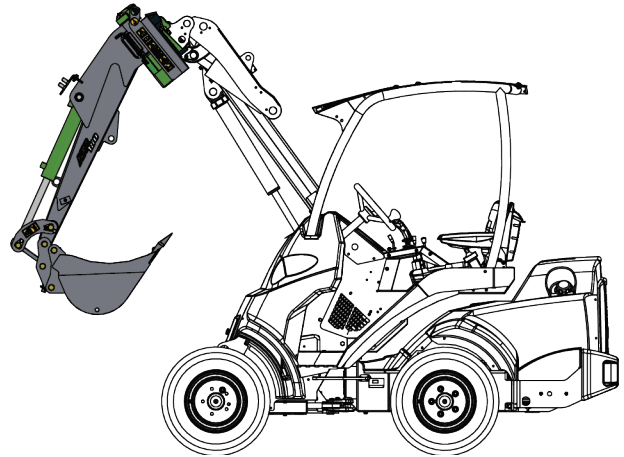
6.4 Szállítási helyzet

Fordítsa a minikotró 180 adaptert a középső helyzetébe (egyenesen előre) úgy, hogy ne befolyásolja a rakodógép stabilitását. A középső pozíció akadályozza a lehető legkisebb mértékben a kilátást a vezetőülésemből.

Tartsa stabilan a rakodógépet. A minikotrót mindig a lehető legalacsonyabban és a talajhoz a lehető legközelebb szállítsa. A szállítási út alatt tartsa visszahúzva a teleszkópos gémet.



Felváltva emelje fel teljesen a rakodógép gépjét, és billentse meg a minikotró 180 adaptert a szomszédos ábrán látható módon. Tartsa stabilan a rakodógépet. A kanalat mindig a lehető legalacsonyabban és a talajhoz a lehető legközelebb szállítsa, hogy a vezetőülésből a kilátást a lehető legkevésbé akadályozza. A szállítási út alatt tartsa visszahúzva a teleszkópos gémet.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Tartsa stabilan a rakodógépet. A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban és a talajhoz legközelebb szállítsa. A szállítási út alatt tartsa visszahúzva a teleszkópos gémet.

6.5 Munkavégzés egyenetlen talajon

Különös odafigyelésre van szükség, amikor a berendezést lejtős terepen és lejtőkön használja. Haladjon lassan, különösen a lejtős, egyenetlen vagy csúszós felületeken, és kerülje a hirtelen sebesség- vagy irányváltásokat. A rakodógép vezérlőkarjait óvatos és rángatásmentes mozdulatokkal kezelje. Ügyeljen az árkokra, a talajban lévő lyukakra és egyéb akadályokra, mivel ha megüt egy akadályt, amiatt a rakodógép felborulhat.

Lejtős területen nem érhető el a maximális emelési kapacitás. Vízszintesen megdőntött terepen a terhet tilos magasra emelni. A rakodógép vázkeretének csuklóját egyenesen kell tartani a nehéz terhek emelésekor. Ha emelés közben a terhet elfordítják, az befolyásolja a rakodógép stabilitását és esetleg a gép felborulásához vezet.

7. Hidraulikus opciók felszerelése

Akár hidraulikus hüvelykujj, akár billentőadapter felszerelhető a minikotróra. A hidraulikus hüvelykujj felszerelési pontjai a 2021 kezdete óta gyártott minikotrók vázán rendelkezésre állnak.

Ezek az utasítások tapasztalt, hozzáértő egyének számára készültek, akik rendelkeznek az alkatrészek és hidraulikus alkatrészek biztonságos beszereléséhez szükséges felszereléssel. További tájékoztatásért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazóval vagy szervizponttal.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Becsípődés és zúzdás veszélye - Biztosítsa, hogy a munkavégző adapter része se tudjon mozogni.

- Győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter biztonságosan le van engedve a talajra.
- Állítsa le a rakodógép motorját és állítsa a mozgó alkatrészeket úgy, hogy azok ne okozzanak hidraulikus nyomást a rendszernek.
- Tilos a munkavégző adapter bármelyik részét csupán a hidraulikus nyomással vagy a hidraulikus munkahengerekkel megtámasztani.
- Ne lazítsa ki egyik szerelvényt sem, ha annak következtében a munkavégző adapter bármilyen része megmozdulhat.
- Szükség szerint használjon kiegészítő támasztékokat.



VIGYÁZAT

Leeső tárgyak veszélye - Győződjön meg arról, hogy a fogófelületek sérülésmentesek és jó állapotban vannak. Soha ne használja, ha látható repedések vagy egyéb sérülések vannak a hüvelykujjon. Soha ne emeljen köveket emberek fölé.

ÉRTESÍTÉS

Nem lehet mindkét opciót, a kanállibentő adaptert és a kotró hüvelykujját egy időben felszerelni.

7.1 Szakképzési követelmények a telepítési munkákhoz:

A telepítés elvégzéséhez hidraulikus szerelvényekre vonatkozó ismeretek és szaktudás szükséges. Javasoljuk, hogy a hidraulikus alkatrészek telepítését hagyja szakképzett szerelőkre. A gyártó vagy annak képviselője nem felelős olyan károkért, veszteségekért vagy sérülésekért, amelyek a helytelen vagy nem teljes telepítésekből erednek. Ha bármilyen további kérdése van vagy szerelési szolgáltatásokra van szüksége, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Avant forgalmazóval vagy szervizponttal.



VESZÉLY

Nagy nyomású folyadék bőrbe fecskendeződésének veszélye. A telepítés magában foglalja a hidraulikus alkatrészek összeszerelését is. A helytelen szerelés vagy a laza szerelvények nagynyomású folyadék kilövellését okozhatják. Gondosan tartson be minden biztonsági műveletet a hidraulikus szerelvényekkel kapcsolatban, illetve tartson be minden megadott utasítást.

A jelen fejezetben ismertetett utasítások szakképzett szerelőknek vagy egyéneknek szólnak, akik a hidraulikus rendszerekkel kapcsolatos képzéssel és tapasztalattal rendelkeznek.



**FIGYEL-
MEZTETÉS**

Súlyos személyi sérülés veszélye. A hidraulikus szerelvényekre vonatkozó biztonsági műveletek új alkatrészek beszerelésekor és meglévő hidraulikus rendszerek módosításakor egyaránt érvényben vannak. Az alábbi összeszerelési utasítások tartalmazzák az összeszereléshez szükséges tájékoztatást, de a telepítési vagy módosítási munka csak akkor megengedett, ha az azokat elvégző személy biztonságosan el tudja őket végezni.

Az alábbi biztonsági műveleteket és a hidraulikus rendszerekre vonatkozó általános biztonsági elveket be kell tartani. Tájékoztatásért vagy beszerelési munkákért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazójával vagy szervizponttal.

ÉRTESÍTÉS

Óvja a környezetet a szivárgó hidraulikaolajtól és akadályozza meg, hogy az olaj beszivárogjon a talajba. Minden meglazított hidraulikatömlőt tartson felegyenesedett helyzetben vagy ledugózva, hogy azok a lehető legkisebb mértékben szivároghassanak.

ÉRTESÍTÉS

Alaposan tisztítsa meg a berendezést a telepítés megkezdése előtt, és biztosítsa, hogy például szennyeződés, por vagy víz ne jusson be a hidraulikus alkatrészekbe, és ne kerüljön a hidraulikaolajba. Tartsa a helyükön a védőburkolatokat, amíg az alkatrészeket közvetlenül fel nem lehet szerelni. Tartsa be a biztonsági eljárásokat és viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést.

7.2 A hidraulikus szerelvényekre vonatkozó biztonsági utasítások

A nagy nyomással kilövellő folyadék a bőrbe hatolhat és súlyos sérüléseket okoz:



VESZÉLY

Nagy nyomású folyadék bőrön áthatolásának veszélye - A nagy nyomással kilövellő folyadék a bőrbe hatolhat és súlyos sérüléseket okoz.

Hidraulikus komponensek kezelése előtt győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter és a rakodógép hidraulikus rendszere teljesen nyomásmentesítve van. Soha ne foglalkozzon nyomás alatt álló szerelvényekkel.

Soha ne tartsa a kezét szorosan egy szerelvény közelében vagy körülötte, amikor meghúzza vagy megnyitja, vagy amikor szivárgást keres. A szivárgások megkereséséhez használjon egy darab kartonpapírt.

Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha hidraulikafolyadék hatolt át a bőrén. Az olajjal történő általános bőrérrintkezés is ártalmas lehet. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt, munkavédelmi szemüveget és védőruhát.



A hidraulikus szerelvények kezelése előtt:



1. Hagyja teljesen lehűlni a rakodógép és a munkavégző adapter hidraulikus rendszereit, mielőtt bármilyen munkát végezne a hidraulikus rendszereken.
2. Győződjön meg arról, hogy a rakodógép vagy a munkavégző adapter bármilyen egyéb része nem tud mozogni, amivel zúzódás vagy becsípődés veszélyét jelentené:
 - Engedje le a rakodógépet az alsó helyzetébe és engedje a munkavégző adaptert erőteljesen a talajra. A legjobb stabilitás érdekében tartsa a munkavégző adaptert a rakodógépen reteszelve.
 - Állítson be minden mozgó alkatrészt olyan helyzetbe, ahol azokat nem támasztják meg a hidraulikus munkahengerek.
 - Szükség esetén használjon kiegészítő támasztékokat vagy emelőberendezést.
3. Állítsa le a rakodógép motorját.
4. Mozgassa néhányszor a segédhidraulika vezérlőkarját a végállásaiba, hogy kiengedje a maradék nyomást.
5. Csatlakoztassa szét a multiconnectort vagy a gyorscsatlakozókat a rakodógép segédhidraulikájáról, hogy megakadályozza a hidraulikaolaj leeresztését.

7.3 Kotró hüvelykujj (opcionális extra)

A minikotró 180 felszerelhető kotró hüvelykujjal. A hidraulikus kotró hüvelykujj lehetővé teszi szokatlan anyagok, például kövek, beton, ágak és törmelék kezelését, amelyek egyébként nem férnének bele a kanálba.

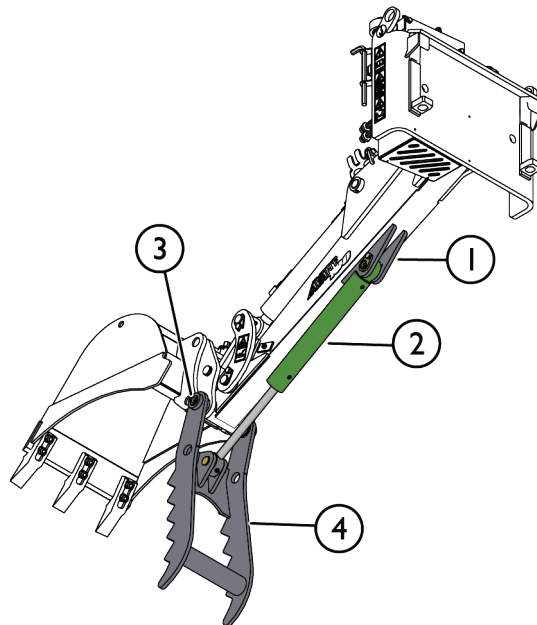
Áttekintés

A minikotró váza fel van szerelve egy hüvelykujjtartó konzollal (1) a hidraulikus hüvelykujj munkahengere számára.

A hidraulikus munkahenger (2) egyik vége a hüvelykujj tartóeleméhez (1), a másik vége pedig a kotró hüvelykujj (4) közepéhez van rögzítve.

A hüvelykujj (4) felszerelt vége a kanál forgócsapjára (3) van felszerelve, így a hüvelykujj ugyanazon a forgócsapon forog, mint a kanál. Ez megelőzi az anyag kicsúszását emelés közben.

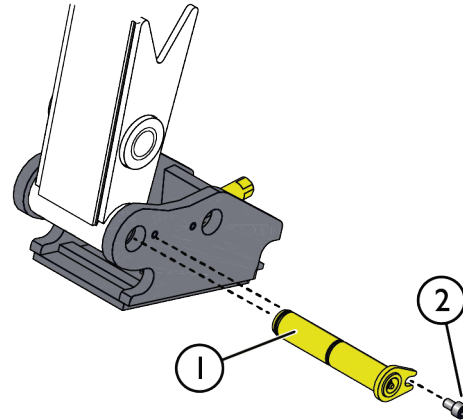
Részletes felszerelési utasításokért nézze meg a következő oldalakat.



7.3.1 Kotró hüvelykujj felszerelése

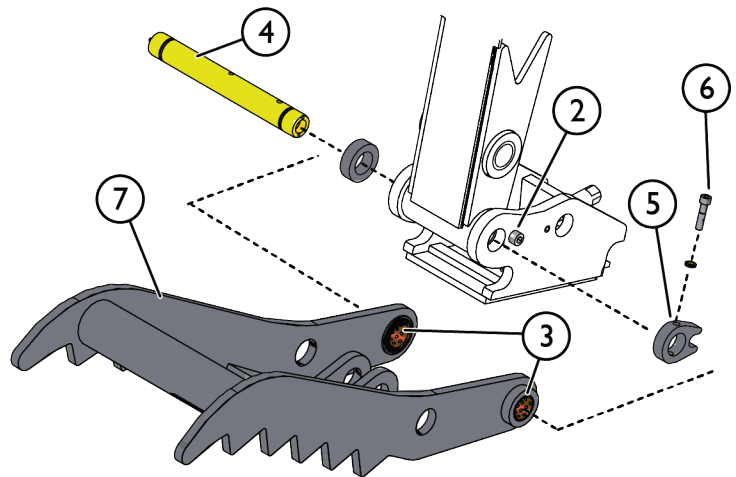
Az A446167 számú kotró hüvelykujj-készlet tartalmazza az összes szükséges alkatrészt, amelyre a felszereléshez szükség van. Szerelje fel a kotró hüvelykujjat az alábbiak szerint:

- 1 Csatolja le a kanalat a jelen kézikönyvben látható módon.
- 2 Engedje le a kanálcsatlakozót a talajhoz közel úgy, hogy ne zuhanjon le, amikor szétkapcsolják.
- 3 Távolítsa el a forgócsapot (1), amely az S30 gyorscsatlakozót tartja. Szerelje vissza a rögzítőcsavart (2) a gyorscsatlakozó kúpos furatába. Hagyja a helyén a forgócsapot (1), amelyik a kanál-munkahengert tartja. A kivett csapot nem használjuk a hüvelykujj felszereléséhez. Őrizze meg a csapot az esetleges későbbi használathoz.
- 4 Győződjön meg arról, hogy a siklócsapágyak (3) hozzá vannak rögzítve a hüvelykujj (7) felfogatási végeihez.



Csúsztassa át a forgócsapot (4) a teljes szerkezeten úgy, hogy a gém, az S30 gyorscsatlakozó és a perselyek a hüvelykujj (7) felfogatási végei között legyenek beszerelve, a szomszédos ábrán látható módon. Szükség esetén a forgócsap (4) csúsztatásának elősegítéséhez használjon puha kalapácsot.

Reteszelje a rögzítőperselyt (5) a forgócsapon (4) a rögzítőcsavarral (6). Könnyítse meg a beszerelést azzal, hogy a forgócsap (4) furatait és a rögzítőperselyt (5) egy vonalba igazítja a forgócsap (4) behelyezésekor. Ha nincsenek beszerelve, szerelje be a zsírószemeket a forgócsap (4) végein.



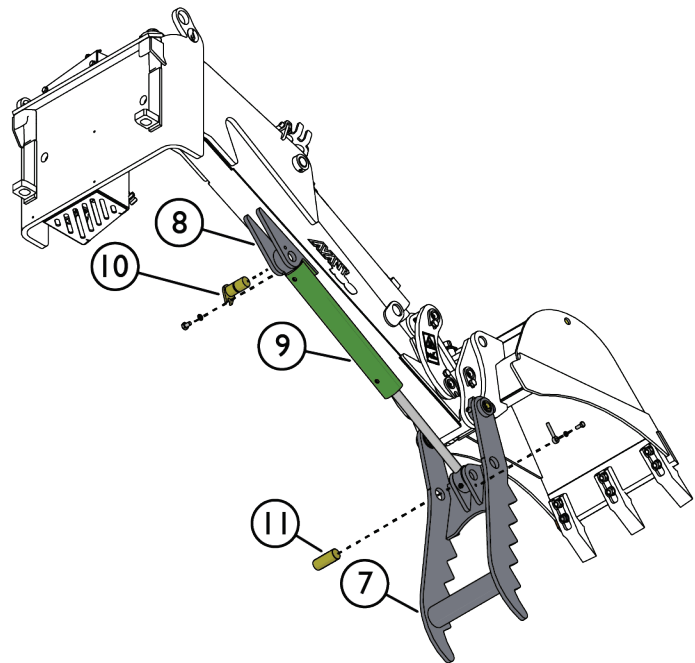
- 5 Rögzítse a hidraulikus hüvelykuj munkahengerét (9) a fül (8) és a hüvelykujj (7) között a csapokkal (10 és 11), ahogy a szomszédos ábrán látható. Reteszelve a csapokat rögzítőcsavarokkal.

Csatlakoztassa a hidraulikus csatlakozókat az alábbi ábra szerint.

- 6 Ellenőrizze a kotró hüvelykujj működését.

Kenje meg a kenési pontokat.

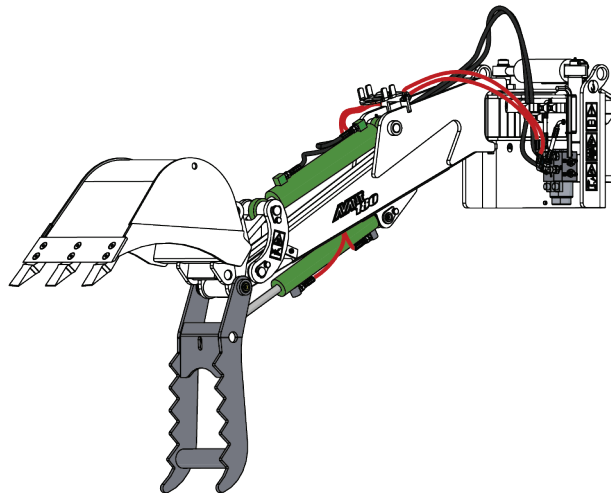
- 7 Szerelje vissza a kanalat a jelen kézikönyvben látható módon.



Hidraulikus szerelvények:

A kotró hüvelykujj hidraulikus szerelvénye hasonlít a billentőadapter hidraulikus alkatrészeinek felszereléséhez.

Lásd A hidraulikus alkatrészek felszerelése című részt a következő oldalon: 36.

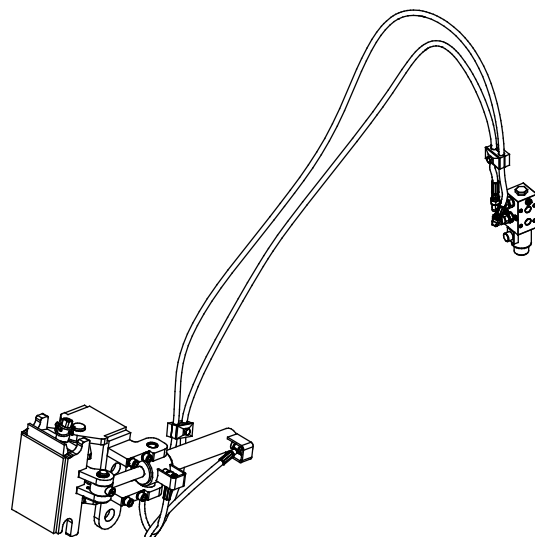


7.4 Kanábillentő adapter (opcionális felszerelés)

A minikotró 180 felszerelhető kanábillentő adapterrel, és a hidraulikatömlők felszereléséhez fel van szerelve a szükséges rögzítési pontokkal.

A billentőadapterrel egyengetőkanál használható a talajfelszín lejtőre való szintezésére, vagy például árok ásására. A billentőadapter tartalmazza a kanálnak ugyanazt az S30-150 gyorskioldó rendszerét, így ugyanazokat a csatlakozásokat használhatja a billentőrendszerrel.

Az A446187 billentőadapter-készlet tartalmazza az összes szükséges alkatrészt, amelyre a felszereléshez szüksége van.

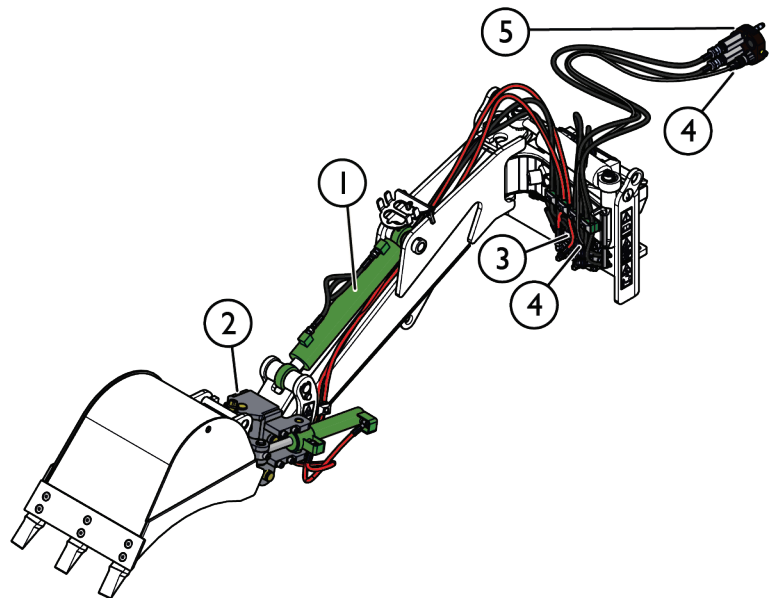


Kanábillentő adapterkészlet, A446187 (opcionális felszerelés)

7.4.1 Billentőadapter - hidraulikus alkatrészek

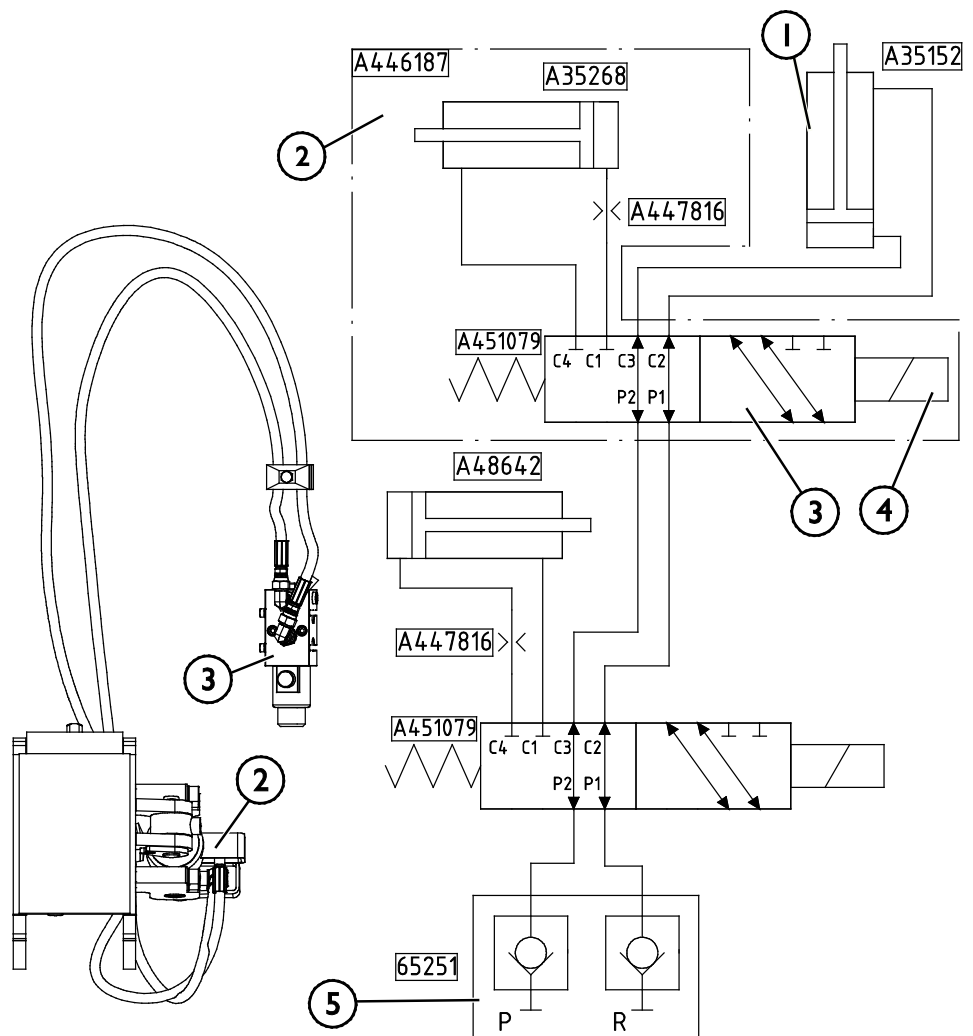
6. táblázat – Billentőadapter alkatrészei

1. Hidraulikus munkahenger
2. Billentőadapter
3. Választószelep
4. Elektromos csatlakozás
5. Multiconnector a hidraulikus nyomáshoz / visszatérő ághoz



Hidraulikarajz

1. Hidraulikus munkahenger
2. Billentőadapter
3. Választószelep
4. Elektromos csatlakozás
5. Multiconnector a hidraulikus nyomáshoz / visszatérő ághoz

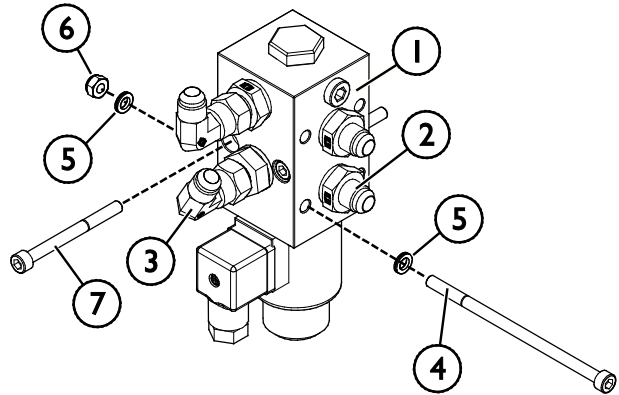


A hidraulikus alkatrészek felszerelése:

1. Előzetesen szerelje össze a választószelepet egy tiszta helyen. Az alkatrészek a tárolás miatt olajosak. Hagyja lazán a 3. számú könyökcsonkot, és tartsa beszerelésre készen a csavarokat.

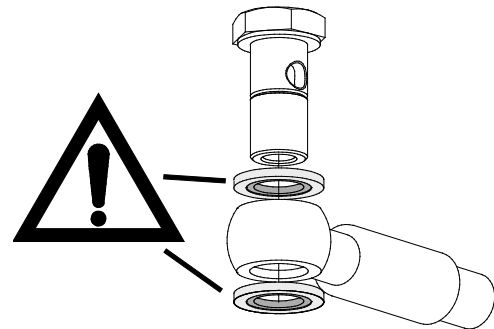
7. táblázat - Alkatrészelista - Választószelep-szerelvény

Alkatrész	Név	Alk. sz.	db
1	Választószelep	A451079	1
2	Alapszerelvény	64041	6
3	Könyökcsonk	64043	2
4	Hatlapfejű csavar, M6x65 / M6x120	A451732 / A428253	4
5	Alátét	74530	8
6	Hatlapú anya M6	72318	4
7	Hatlapfejű csavar, M6x65	A451732	2



2. Válassza le a kanál munkahengertömítőit a tömlőbilincs közelében a gyorscsatoló lemezről, és lazítsa ki a bilincseket. Távolítsa el a csatlakozócsonkokat is a tömlőről. Lásd a hidraulikarajzot a következő oldalon: 35.

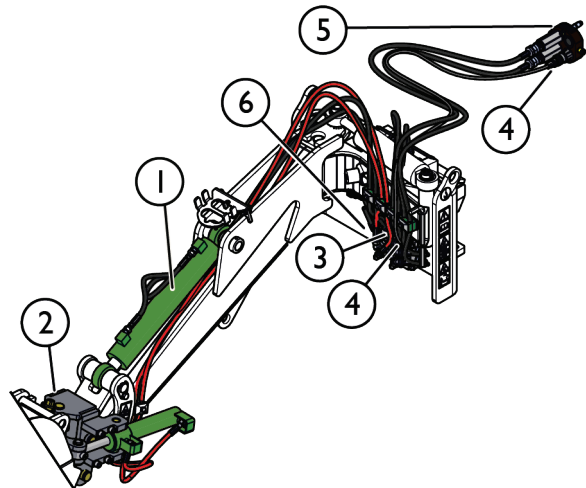
3. Helyezze fel a hidraulikatömítőket a billentőadapter munkahengerére. Ne feledkezzen meg a szomszédos ábrán látható tömítésekről.



4. Csavarozza rá a választószelepet a gyorscsatoló lemez (6) furataira. Ehhez 10 Nm nyomatékot használjon. Rögzítse rá a választószelepet a meglévő választószelepre. Ehhez 8 Nm nyomatékot használjon.

5. Csatlakoztassa a tömlőt a 7. táblázatban lévő ábra szerint. Ne feledkezzen meg a hidraulikus szerelvények meghúzására vonatkozó, lentebb látható utasításokról.

6. Csatlakoztassa az elektromos vezetékköteg első részét a választószelepre (3), és vezesse át a kábelt a hidraulikatömítő műanyag védőspirálján úgy, hogy a csatlakozó a tömlővel együtt elérje a rakodógép (5) multiconnectorát.



Lásd a hidraulikarajzot is a következő oldalon: 35.

7.5 Hidraulikus szerelvények meghúzása

Óvatosan húzza meg a szerelvényeket, a megadott utasításoknak és a biztonsági eljárásoknak megfelelően. Ne feledkezzen meg arról, hogy a túlhúzástól eltörik a szerelvény. Óvatosan húzza meg az alapszerelvényeket kézi szerszámokkal, mérsékelt erővel. A könykszerelvényeket kell meghúzni utoljára, miután a tömlők már a bilincsekhez lettek illesztve.

1. Hagyja teljesen lehűlni a rakodógép és a munkavégző adapter hidraulikus rendszereit, mielőtt bármilyen munkát végezne a hidraulikus rendszereken.
2. Győződjön meg arról, hogy a rakodógép vagy a munkavégző adapter bármilyen egyéb része nem tud mozogni, amivel zúzódás vagy becsípődés veszélyét jelentené:
3. Engedje le a rakodógémet az alsó helyzetébe és engedje a seprőt szilárdan a talajra. A legjobb stabilitás érdekében tartsa a munkavégző adaptert a rakodógépen reteszelve.
4. Állítsa le a rakodógép motorját.
5. Mozgassa néhányszor a segédhidraulika vezérlőkarját a végállásaiba, hogy kiengedje a maradék nyomást.
6. Csatlakoztassa szét a multiconnectort vagy a gyorscsatlakozókat a rakodógépről, hogy megakadályozza a hidraulikaolaj leeresztését.

Kúpos JIC típusú szerelvények:

- Kenje meg a szerelvények belső felületeit és meneteit.
- A JIC típusú szerelvény nem csupán nyomattékkal van meghúzva, és nincs szükség nagy erőre egyik ponton sem a meghúzáskor. Ha túlhúzzák vagy rosszul igazítják be, amiatt eltörik a szerelvény.
- Csavarja fel kézzel annyira, amennyire lehet, majd kissé szerszámokkal is, hogy biztosítsa a szerelvény megfelelő menetes rögzülését. Ha a szükséges erő egyértelmű növekedését tapasztalja, akkor húzza meg a szerelvényt a végleges szorosságúra úgy, hogy szerszámmal csak 1/3 és 1/2 fordulat közötti mértékben húzza meg.
- Meghúzás után próbálja meg kézzel elcsavarni a hidraulikatömlőt, a szerelvénynek szilárdnak kell maradnia.

ÉRTESETÉS

Tesztelje, hogy megtalálja minden szivárgást



Mielőtt szivárgásellenőrzést végezne vagy bármilyen hidraulikus szerelvény közelébe menne, a nyomás alatt álló hidraulikaolaj esetleges kilövellésének megakadályozására:

- A rakodógép motorjának leállítása
- A hidraulikarendszer teljes nyomásmentesítése
- Törölje tisztára a hidraulikus alkatrészeket, hogy könnyebben megtalálja a szivárgásokat.
- Tegyen kartonpapír darabokat a szerelvény köré, hogy felderítse a szivárgásokat.
- Indítsa be a motort. Miközben aljáraton járhatja, működtesse néhányszor röviden a segédhidraulika vezérlőkarját. Állítsa le a motort, nyomásmentesítse a hidraulikát és ellenőrizze, van-e bármilyen jele a szivárgásnak. Ha szükséges, húzza meg szorosra.
- Ismételje meg a tesztet, fokozatosan növelve a motorfordulatszámot és az üzemeltetési időt. Használja a segédhidraulika vezérlőkarjának mindkét irányát.



**VESZÉLY**

Nagy nyomású folyadék bőrbe fecskendeződésének veszélye - Körültekintően tesztelje le a hidraulikaszervenyek meghúzottságát. Amikor első alkalommal indít, akkor alapjáratú fordulatszámot alkalmazzon, és tartson biztonságos távolságot a hidraulikafolyadék kilövellésének veszélye miatt. Állítsa le a rakodógépet és szivárgáskeresés előtt engedje le a maradék nyomást. Ne felejtse el védőfelszerelést használni és viselni.

**VESZÉLY**

Nagy nyomású folyadék bőrbe fecskendeződésének veszélye - Soha ne tesztelje a hidraulikus alkatrészek meghúzottságát azzal, hogy kezét a szerelvények közelébe teszi. Soha ne húzzon meg nyomás alatt álló hidraulikus szerelvényt, mivel a szerelvény eltörhet és a kiáramló olaj súlyos sérüléseket okozhat.

Tömlők elvezetésének és a munkavégző adapter mozgásainak ellenőrzése

A hidraulikus alkatrészek meghúzása után alaposan tesztelje le a munkavégző adapter mozgásait. Ellenőrizze le, hogy a hidraulikus tömlők nem tudnak megnyúlni vagy becsípődni a rakodógém vagy a munkavégző adapter egyik állásában sem, és ellenőrizze le, hogy a tömlők nem érnek hozzá éles szélékhez.

Miután gondosan leellenőrizte, hogy a tömlők csatlakoztatva vannak és a szerelvények meg vannak húzva, ellenőrizze le a szerelvények meghúzottságát a lentebb leírt módon. A hidraulikarendszer légteleníti saját magát, amikor Ön a rakodógép segédhidraulikáját használja.

8. Karbantartás és szervizelés

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A folyamatos karbantartás magában foglalja a rendszeres tisztítást és kenést, valamint a munkavégző adapter állapotának figyelemmel követését. A leereszkedő gépalkatrészek miatti zúzódásveszély következtében minden karbantartási munkát akkor kell elvégezni, amikor a mozgó alkatrészek teljesen leereszkedtek, és a munkavégző adapter sík felületen leereszkedett a talajra.



VESZÉLY

Zúzódásveszély - Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. Győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter minden karbantartási munka alatt megfelelően meg van támasztva. Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. A rakodógém váratlanul leereszkedhet a karbantartás során, ami zúzódásból vagy ütődésből adódó súlyos sérüléseket okoz még akkor is, ha a rakodógép motorja nem jár. Minden karbantartási és szervizelési munkát akkor kell elvégezni, amikor a munkavégző adapter biztonságos helyzetbe leereszkedett.

8.1 A hidraulikus komponensek vizsgálata

Akkor ellenőrizze a hidraulikatömlők és hidraulikus komponensek állapotát, amikor a motort leállították, a rendszer lehűlt és a nyomás távozott. Ne használja a berendezést, ha szivárgást észlelt a munkavégző adapter vagy a rakodógép hidraulikus rendszerében. A kiáramló hidraulikafolyadék a bőrbe hatolhat és súlyos sérüléseket okoz. Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha hidraulikafolyadék hatolt át a bőrén. Minden hidraulikaolajjal érintkező testrészt alaposan mosson meg vízzel és szappannal. A hidraulikaolaj a környezetre is káros és bármilyen, a környezetbe történő szivárgást meg kell akadályozni. Minden szivárgást az észlelése után azonnal ki kell javítani. A legkisebb szivárgás is gyorsan erőteljessé válhat. A munkavégző adaptert csak olyan fajtájú hidraulikaolajjal üzemeltesse, amely az Avant rakodógépekben elfogadott.



VESZÉLY

Nagy nyomású folyadék bőrbe fecskendeződésének veszélye - Engedje le a maradványnyomást a karbantartás előtt.

Soha ne kezelje akkor a hidraulikus alkatrészeket, amikor a hidraulikus rendszer nyomás alatt áll, mivel eltörhet vagy meglazulhat egy szerelvény, és a kiszabaduló olaj súlyos sérüléseket okozhat. Ne használja a berendezést, ha hibát észlelt a hidraulikus rendszerben.



Szemrevételezéssel ellenőrizze a tömlőket repedések és kidörzsölődés szempontjából. Ha szivárgás jeleit észleli, a komponens ellenőrzéséhez tartson oda egy kartonpapír darabot arra a helyre, ahol a szivárgást gyanítja. Ne kézzel keresse meg a szivárgást. Kövesse figyelemmel a tömlők kopását, és hagyja abba a használatot, ha bármelyik tömlő külső rétege lekopott. Ellenőrizze a tömlők elvezetését. Igazítsa be a tömlőbilincseket, hogy elkerülje a tömlők kidörzsölődését. A tömlők üzemi élettartama korlátozott. Az üzemeltetési körülményektől függően minden tömlőt legfeljebb 3–5 év használat után alaposan meg kell vizsgálni, és szükség esetén újakra ki kell cserélni.

Ha bármilyen hibát talál, az azt jelenti, hogy a hidraulikatömlőt vagy komponenst ki kell cserélni és a berendezést a megjavításáig nem szabad használni. Pótalkatrészek a legközelebbi AVANT forgalmazónál vagy feljogosított szervizpontnál kaphatók. Ha Önnek nincs megfelelő ismerete és tapasztalata a hidraulikus szerelvényekkel kapcsolatban, illetve a javítás biztonságos elvégzésére vonatkozóan, akkor a javítási munkát hagyja professzionális szerelőkre.

8.2 A munkavégző adapter tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a munkavégző adaptert, hogy megelőzze a szennyeződés felhalmozódását, amelyet még nehezebb eltakarítani. A tisztításhoz használható nagynyomású mosóberendezés és enyhe tisztítószer. Ne használjon erős oldószereket és ne szórja rá közvetlenül a hidraulikus alkatrészekre, vagy a munkavégző adapteren lévő címkékre.

8.3 Fémszerkezetek felülvizsgálata

A munkavégző adapter fém szerkezeti részeit is rendszeresen felül kell vizsgálni. Szemrevételezéssel ellenőrizze, vannak-e sérülések, és alaposan vizsgálja meg a gyorscsatoló kereteket, valamint azok környezetét. Tilos használni a munkavégző adaptert, ha az deformálódott, elrepedt vagy elszakadt.

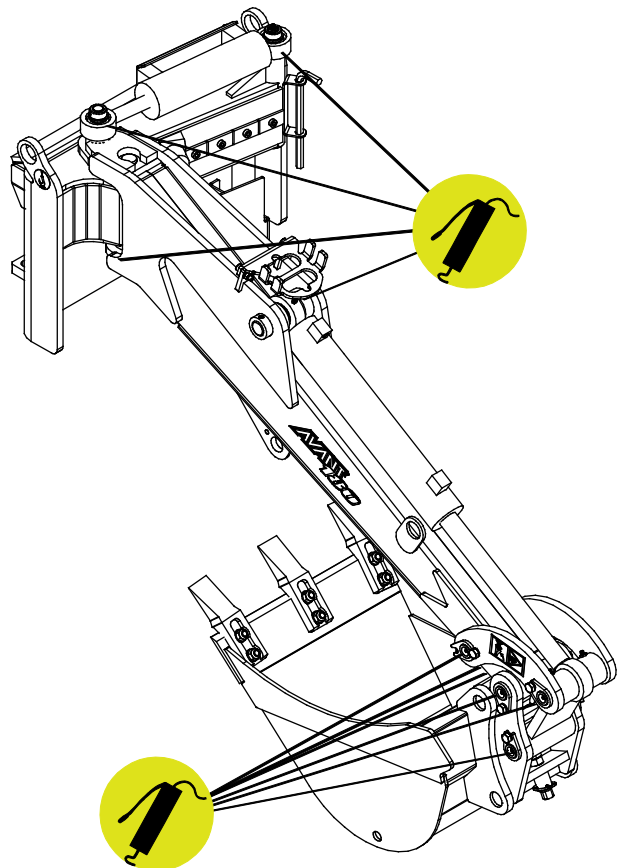
Hegesztéssel végzett javítást csak hegesztő szakmunkások végezhetnek. Hegesztéskor kizárólag a munkavégző adapterben használt acélhoz megfelelő módszerek és adalékanyagok használata megengedett. A javításokra vonatkozó további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizponttal.

8.4 Kenés

Összesen 10 kenési pont van a munkavégző adapter csatlakozásainál. Rendszeresen kis mennyiségű gépszirt kell alkalmazni.

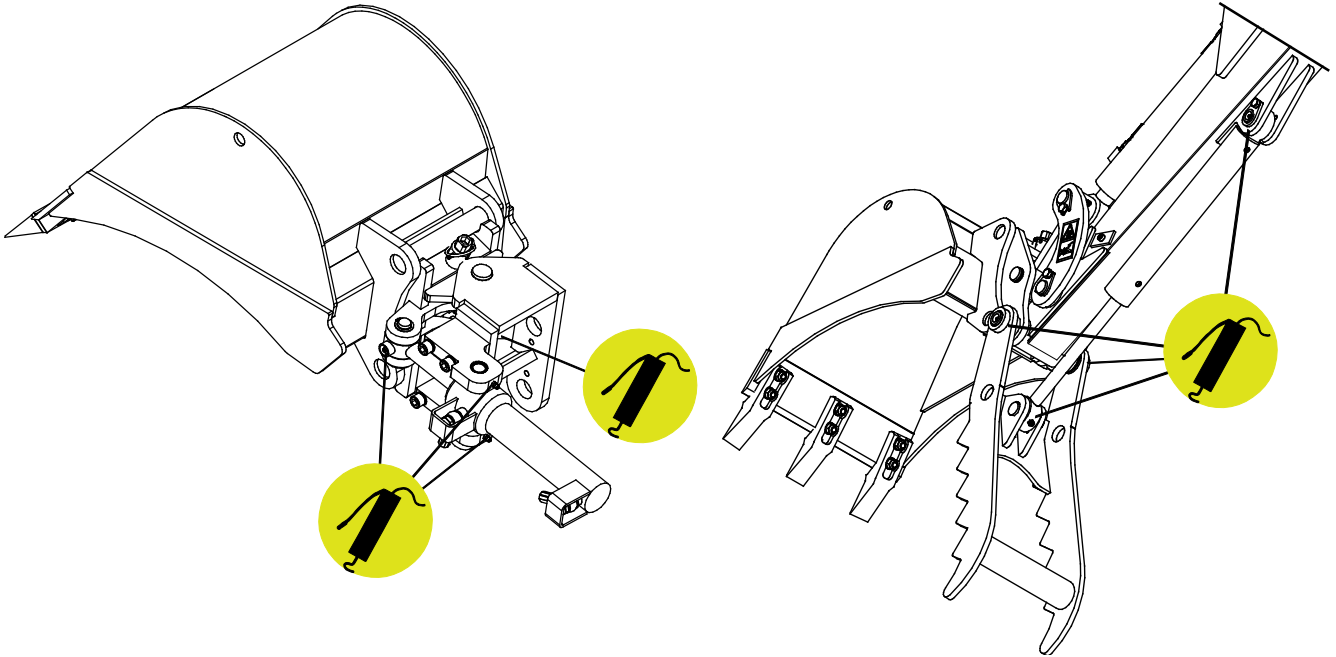
A megfelelő kenési időköz nagymértékben függ az üzemeltetési körülményektől, de legalább 10 használati óránként kenőanyagot kell alkalmazni. Biztosítani kell a csatlakozások elégséges kenését, és ha a csatlakozások szennyezettek, akkor kenőanyagot kell beadagolni. A beadagolt kenőanyag ki fogja nyomni a szennyeződést a csatlakozásokból.

Zsírzás előtt tisztítsa meg a zsírzószem végét és egyszerre csak kis mennyiségű zsírt adjon hozzá. Az összes zsírzószem szabványos R1/8" méretű. A sérült zsírzószemeket cserélje ki.



8.4.1 A hidraulikus opciókkal felszerelt minikotró 180 kenése

Ha a kotró fel van szerelve billentőadapterrel vagy hüvelykujjal, akkor van 4 további kenési pont, az alábbiak szerint:



8.5 Ártalmatlanítás az élettartam végén

Amikor a munkavégző adapter eléri hasznos élettartama végét, akkor azt helyesen kell ártalmatlanítani és hulladékként kezelni. Szerelje szét a munkavégző adaptert, és különítse el az egyes anyagokat, mint például a műanyag, az acél, a gumi és az olajok. Minden olajat ürítsen le és fogjon fel, majd a helyi hatályos jogszabályok betartásával kezelje azokat. Soha ne hagyjon olajokat vagy egyéb anyagot a környezetben.

Minden egyes anyagot hasznosítson újra azzal, hogy a megfelelő gyűjtőhelyen leadja őket. Ha lehet, bizzon meg hulladékkezelő céget az újrahasznosítással.

9. Jótállási feltételek

Az AvantTecno Oy az általa gyártott munkaeszközökre a vásárlás időpontjától 1 év (12 hónap) jótállást vállal.

A jótállás az alábbi javítási költségekre terjed ki:

- A javításra fordított munkaidő költsége amennyiben a javítás nem a gyárban történik.
- A gyártó kicserél minden hibás alkatrész és komponenst.

Előzetes egyeztetés alapján bizonyos esetekben a gyártó megtérítheti a vevő által helyben beszerzett komponensek költségét.

A jótállás nem terjed ki:

- Az előírt karbantartáshoz szükséges komponensekre, kopó-fogyó alkatrészekre és munkaidőre.
- A különleges üzemi körülményekből, nem megfelelő használatból, az AvantTecno Oy előzetes engedélye nélküli szerkezeti változtatásokból, karbantartás hiányából, vagy nem gyári alkatrészek használatából adódó meghibásodásokra.
- A meghibásodásból származó esetleges más káreseményekre, kieső munkaidőre, stb.
- A javítással kapcsolatos utazási és/vagy szállítási költségekre.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SV	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
HU	EK megfeleléségi nyilatkozat	Az eredeti dokumentum fordítása



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Gyártó
Osoite / Adress / Address / Cím

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Ezúton nyilatkozunk, hogy az alábbiakban felsorolt termékek megfelelnek a gépekről szóló irányelvnek (2006/42/EK irányelv módosításai). Az alábbi harmonizált szabványokat alkalmaztuk

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Models

Avant		
Hydraulitoiminen kaivuulaite; Avant-kuormaajan työlaite		
Hydraulisk grävaggregat; arbetsredskap för Avant lastare		
Hydraulic Mini digger; attachment for Avant loaders	180	A445112
Minikotro 180; munkavégző adapter Avant rakodógépekhez		



2.8.2022 Ylöjärvi, Finland

Jani Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
CEO / Ügyvezető



AVANT[®]